

LES
Maîtres Musiciens
DE LA
RENAISSANCE FRANÇAISE

ÉDITIONS PUBLIÉES

PAR

M. HENRY EXPERT

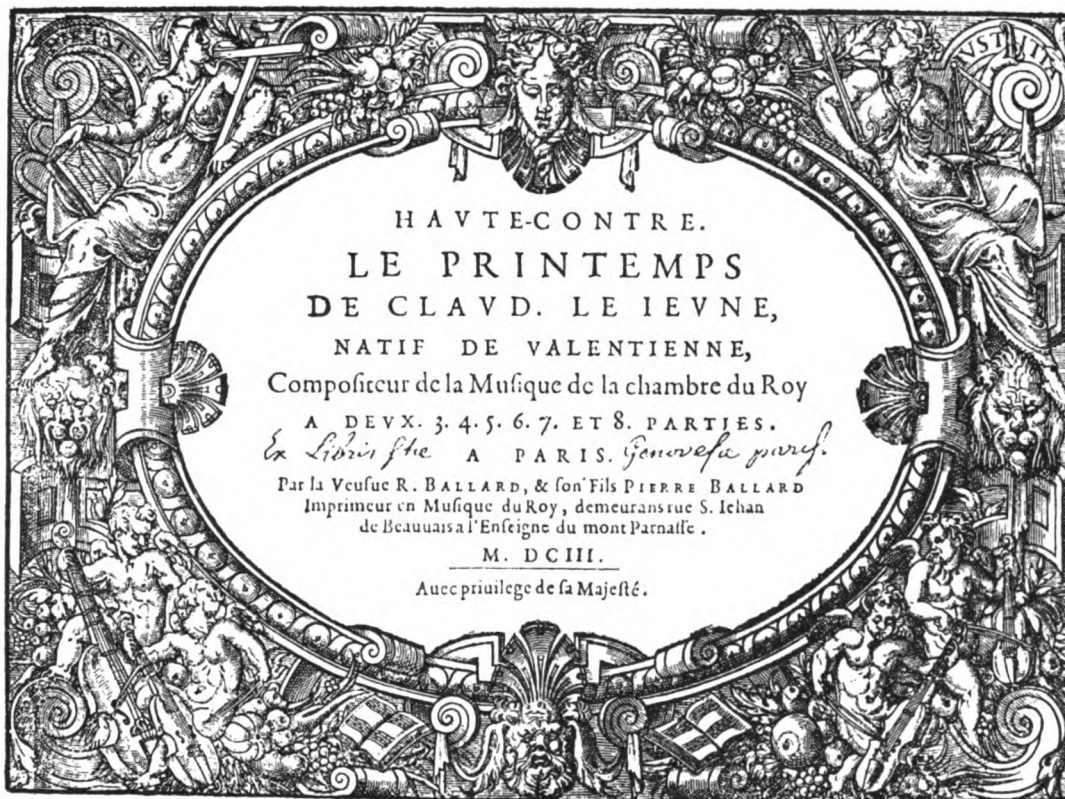
Sur les manuscrits les plus authentiques et les meilleurs imprimés du xvi^e siècle,
avec variantes,
notes historiques et critiques, transcriptions en notation moderne, etc.

CLAUDE LE JEUNE

Le Printemps (1^{er} Fascicule)



BROUDE BROTHERS • NEW YORK





A TRES-HAUT, TRESPVISSANT,
ET TRES-MAGNANIME
IAQVES ROY D'ANGLETERRE,
d'Escoſſe, & d'Irlande.

SIRE;

Je prens la hardieſſe de preſenter à voſtre Maieſté vn ouurage, auquel plus grand heur ne pouuoit eſcheoir, que de naiſtre aſſés à temps pour auoir l'honneur de vous eſtre offert, d'eſtre eſleué ſous voſtre appuy, & meſmes de viure à iamais à preuue de l'enuie, ſ'il peut eſtre fauoriſé d'un ſeul bon clin d'œil de voſtre Maieſté.

Le titre qui luy a eſté donné du Printemps, en acquiert par preference la poſſeſſion legitime a vous, SIRE, en qui Dieu faiſt voir en nos iours pluſieurs rares printemps enſemble; de vie de Royaumes, & de vertus: Mais certes principalement de vertus, que voſtre Maieſté faiſt paroître auoir en plus grande eſtime, que tous les Royaumes, & que ſa vie meſmes. D'ailleurs, ſi à l'Autheur ont reuiſſy les accords dont il s'eſt efforcé de le remplir, c'eſt encor vn bõ tiltre pour eſtre repuré du Domaine de voſtre Maieſté: en l'eſprit de laquelle, par vne extraordinairemẽt fauorable influẽce, & pl^e encor par voſtre propre ſoin, a eſté cõpoſée vne ſi parfaicte harmonie de toutes ſortes de ſciẽces, & de graces, que les tons de cette Muſique ne peuuent mieux aſpirer à la perfeſtiõ, qu'en s'expoſant au iugemẽt de la voſtre. C'eſt pour vo^s rẽdre cẽt hommage, qu'avec toute humilitẽ cẽt œuure oſe aller cõparoître deuant voſtre Maieſté: qui du moins ne dẽdaignera, ſ'il luy plaiſt, de le regarder comme vn pauvre orfelin, qui a perdu ſon pere des le berceau: & qui n'eſpere vie ny reputation, que celles qu'il vous plaira luy donner. Dieu veuille qu'il en ſoit auſſi digne, comme ie me ſens tres-affectionnée a ſupplier la diuine Maieſté qu'elle donne a la voſtre vn auſſi long, heureux, & tranquille regne que vous le ſouhaitte

SIRE;

Votre tres-humble & tres-obeiſſante ſeruant

CECILE LE IEVNE.



SVR LA MORT DE CLAVDE LE IEVNE
COMPOSITEVR DE LA MVSIQUE DV ROY.

VERS ELEGIAQVES.

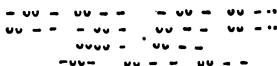
PVT S que le IEVNE est mort, le bales des Muses a cessé:
Leur carrolle se tait, l'eau d'Hiocrène a tari.
Nul ne scauoyt marquer, comme luy, la cadance de leur chant:
Nul ne donnoyt aux vers l'ordre & le bransle pareil.
Nul ne pouuoyt chatouiller les sens de si douce rauisson,
Et remplir, comme luy, d'ayse l'oreille & le cœur.
Encor a son tombeau mille fleurs font naistre ce printemps:
Mais a ce beau printemps touche un éternel hyuer.
CLAVDE LE IEVNE mourant, sont morts ensemble tou' d'un coup
Des mouuementz, nombreux l'art, la science, & l'honneur.

N. RAPIN. P.



O D E

SVR LA MVSIQUE MESVREE DE CLAVDIN LE IEVNE.



Maints Muziciens de ce temps ci par les acors
graue dous,
Et le beau chant harmonieus rauissoyent
l'ame de tous.
Qui venoit ouyr telle chanson
Il demeroit tout en extaze à ce dous son.
Qu'ad biē un Ange du hault ciel fust venu pour faire miens
I' se fust veu loin reieté, comme un Ange audacieus.
La Muſique étant (comme i' sembloit)
En tel état qu'y aiouster ne se pourroit.
Mais ausſi tost que ce CLAVDIN par mouuemēs me surés
De ce beau chant harmonieus les acors eut honorés,
Ce qui rauissoit cœur & esprits,
Pres de cela soudain on vid comme sans pris.

Par les éfors de sa chanson l'ame il élance ou i' veut:
Ores en deuil morie i' l'abas, à la ioye or' il l'émeut.
I' va ranimant le plu' bas cueur,
Au furieus i' va rendant toute douceur.
Qu'un glorieus æuvre sans beau blafme à ce coup s'i luy
plaist
L'ignorans sot n'en face cas ne sachant pas son éfet,
Que le malicieus (rude censéur)
Aille reprendre & la chanson, & son auteur.
En dépit d'eus æuvre tant beau sans perir aura du cours,
Et le grand los d'un tel ouurier cera maintiins à tou-
jours,
Et deſſou' le ciel viura sans fin
Tant le renom que le grād nom de ce CLAVDIN.

O D E T D E LA N O V E



ODE
SVR LA MUSIQUE DV DEFVNCT
SIEVR CLAVDIN LEIEVNE.

LE Printemps rajeunis la terre,
Et les semences qu'elle enserre
Se respandent en mille fleurs:
Ainsi ceste douce harmonie
Nous change, & rajeunis la vie,
Par ses traitz de mille couleurs.

Le IEVNE a fuiët en sa vieillesse,
Ce qu'une bien gaye jeunesse
N'auroit auoir entrepris:
Ses œuvres font voir à la France,
Qu'il n'y a que sa consonance,
Qui merite d'auoir le pris.

Quelle plus celeste merueille,
Quel charme plus doux a l'oreille,
Que d'ouyr chanter les Saisons?
On fait grand cas de l'Eloquence,
Mais ce CLAVDIN par sa science
Pouuoit autant que ses raisons.

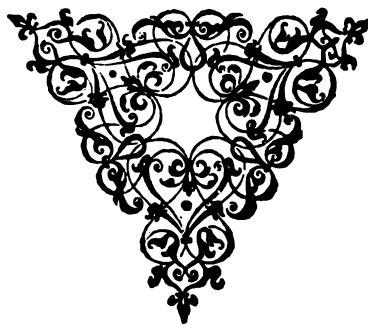
Tantost il sonnoit les alarmes,
Faisoit mettre la main aux armes,
Tantost les ostoit de la main:
Tantost il changeoit la tristesse
En plaisir & en allegresse.
Bref cet homme estoit plus qu'humain.

On apperçoit en sa Musique
Les secrets de Mathématique,
Bien obseruez de poinët en poinët:
Mais en cet Art, dont elle est pleine,
On voit qu'il a donné sans peine
La douceur à son contrepoint.

Tuy, qui gouteras ses delices,
Ses melodieux artifices,
Et ses mignars rauissemens:
Déplore aussi la Destinée,
Qui nous a si tost terminée
Sa vie, & ses beaux monumens.

Mais sa Memoire n'est pas morte,
Car sa vertu, comme plus forte,
Le fait viure au cœur des François.
Vn Empereur vent un Trophée:
Mais nous donnons à nostre Orphée
Les plus doux accords de nostre voix.

A. T. Seig. d'Ambry.





P R E F A C E

S V R L A M U S I Q U E M E S V R E E .

Les antiens qui ont traité de la Musique l'ont diuisée en deux parties, Harmonique, & Rythmique : l'une consistant en l'assemblage proportionné des sons graves, & aigus, l'autre des temps briefz & longs. L'Harmonique a esté si peu cogneuë d'eux, qu'ils ne se sont seruis d'autres consonances que de l'octaue, la quinte, & la quarte: dont ils composoyent vn certain accord sur la Lyre, au son duquel ils chantoient leurs vers. La Rythmique au contraire a esté mise par eux en telle perfection, qu'ils en ont fait des effects merueilleux: esmouuans par icelle les ames des hommes a telles passions qu'ils vouloient: ce qu'ils n'ont voulu représenter sous les fables d'Orphée, & d'Amphion, qui adoucissoient le courage selon des bestes plus sauuages, & animoyent les bois & les pierres, iusques à les faire mouuoir, & placer ou bon leur sembloit. Depuis, ceste Rythmique a esté tellement negligée, qu'elle s'est perduë du tout, & l'Harmonique depuis deux cens ans si exactement recherchée qu'elle s'est rendue parfaite, faisant de beaux & grands effects, mais non telz que ceux que l'antiquité raconte. Ce qui a donné occasion de s'estonner à plusieurs, veu que les antiens ne chantoient qu'à vne voix, & que nous auons la melodie de plusieurs voix ensemble: dont quelques vns ont (peut estre) descouuert la cause: mais personne ne s'est trouué pour y apporter remede, iusques à Claudin le Jeune, qui s'est le premier enhardy de retirer ceste pauvre Rythmique du tombeau ou elle auoit esté si long temps gisante, pour l'aparter à l'Harmonique. Ce qu'il a fait avec tel art & tel heur, que du premier coup il a mis nostre musique au comble d'une perfection, qui le fera sçuyre de beaucoup plus d'admirateurs que d'imitateurs: la rendant non seulement égale à celle des antiens, mais beaucoup plus excellente, & plus capable de beaux effects, en tant qu'il fait ouyr le corps marié avec son ame, qui iusques ores en auoit esté séparée. Car l'Harmonique seule avec ses agreables consonances peut bien arrester en admiration vrayes les esprits plus subtils: mais la Rythmique venant à les animer, peut animer aussi, mouuoir, mener ou il luy plaît par la douce violence de ses mouuemens réglés, toute ame pour rude & grossiere qu'elle soit. La preuue s'en verra es chansons mesurées de ce Printemps, esquelles si quelques vns manquent à goûster du premier coup ceste excellence, soit pour la façon des vers non accoutumée, soit pour la façon de les chanter, qu'ils accusent plustost les chantres que les chansons, & attendent à en faire iugement iusques à ce qu'ils les chantent bien, ou qu'ils les oyent bien chanter à d'autres.



A V L E C T E V R

LE t'ay bien voulu aduertir que l'intention de Messieurs de Baif, & le Jeune, estoit de faire imprimer ces vers meurez en portographe propre à représenter sans superfluité de lettres, les mots iustement come ilz se prononcent: afin que les briefues, & les longues, fussent obseruées en nostre langue françoise: la faisant par le moien du mouuement approcher de la beauté de celles des Grecs, & Latins. Mais parce qu'il faudroit trop innouer à la fois, pour ne frauder leurs bonnes intentions, ie me suis accomodé a peu prez à ce qu'ilz ont désiré: retranchant par l'aduis de leurs amis, le plus des lettres inutiles qui ne font qu'embrouiller les estrangers qui veulent apprendre nostre langage. Je ne di-pas que ie ne rende quelque iour ce deuoir à leur mémoire, & au public: bien que la nouveauté de l'art des vers meurez avec celle de l'ortographe, doie sembler au commencement difficile à ceux qui n'en ont point encore ouy parler. toutefois ie me veux promettre que le respect du merite des auteurs de si riches entreprizes, les fera aucunement gouter à ceux qui seront capables de considerer que tous premiers fruitz sont amers: Reste maintenant à te supplier de receuoir ce Printemps avec les belles & diuerses fleurs, esperant les fruitz des autres faisons que ie te presenteray le plustost qu'il me sera possible. Adieu.

XIII

RĖVĖSI vĕnĭē du prĭntāns
 L'āmyrēz' d' bĕlĕ sĕzōn.
 Le kĕkant dez eoz resĕrsant
 Le kanal d' dĭe s' dĕkĕrsūt ?
 E la mĕz kalme de sĕ-floz
 Amolĭt le trĭste kĕkĕs:
 Le kanard s' dĕkĕ' se ploujant,
 E se lāve kĕint dedan L'ēz
 E la krĭē ki fozge son vol
 Retraverse L'ēz d' s'ān va .z:
 Le sĕlĕl dĕkĕre luizant
 D' ūne plus sĕrdĭne kĕkĕtē:
 Du nuāje L'ōbre s'ānfuit,
 ki se jĕ' d' kĕt d' nĕkĕsūt
 E fozĕs d' sams d' kĕtĕos .z:
 Le laboz imĕin reĕgdūt,
 E la prĕ dĕkĕvĕ se-floz.
 De vĕnus le fĭr kĕpĭdon,
 L'ūnĭvĕrs, semant de sĕ-tĕs,
 De sa flamme, va rĕsĕfĕz,
 Animĕs, ki vĕlet au L'ēz.
 Animĕs, ki ranĕet ō-sams,
 Animĕs, ki nĕjet ōz eoz.
 Se ki mĕmĕmānt ne sĕn-faz,
 Amĕrĕs se fond de plĕzĭk z:
 Rĭon ōssi nĕs: e sĕzĕn
 Lez dĕs d' jĕs du prĭntāns
 Jĕtē sĕtē rit de plĕzĭk
 sĕlĕbron lā kĕlĕ sĕzōn .x: z:



RECHANT A CINQ. TAILLE

7



Le courant des eaus recherchant

Le canal d'été féclaircît :

Et la mer calmede ces flots

Amolir letriste courrous:

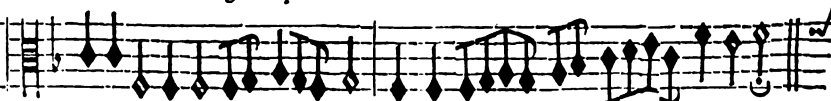
Le Canard fégaye plonjant,

Et félaue coimt dedans l'eau:

Et la grû' qui fourche son vol

Retrauerse l'air & fen va.

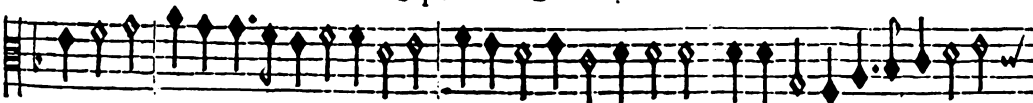
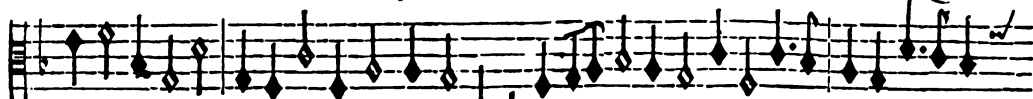
RECHANT
A CINQ.



T O U R N E Z P O U R L A S V I T T E .

B i j .

CHANT A TROIS.



réchaufér, Animaux, qui volet en l'air, Animaux, qui rampet au chås, Animaux, qui na- get aux eaus.

LXXII

- REÇANT Bien fâché ki perd le sang,
 E perd le sang vénémeant s'amuzant,
 S'et à la haine du laial
 S'et à l'âme malure de l'empereur. &
- ÇANT. 1. An te donant à ki meins te v'edre,
 Un ki est t're tu d'ondus. X.
- 2 Un ki te gerge tu gasser colatij,
 Un tu p'gus ki te fuira. X.
- 3 Puis ke tu fuis ki te v'et, tu s'bidu
 Diye d'eime ki te l'era. X.
- 4 Ensi tu l'esse la mere mason,
 Esp'ant d'un frise san fruit. X.
- 5 Puis ke tu n'eimes ki t'eime konstant,
 San joie vi ne vivant pas. X. &

Bien fol est qui perd le sés, Et perd le tans vainemét flamuzant Soit a l'haïne du loyal, Soit à l'a-

Chant à 3.

mour malheureux de lingrat .

En te donnâ a qui moins te voudroit, Vn qui est tien tu éconduis.
Vn qui te cherche tu challes au loin, Vn tu poursuis qui te fuira.
Ainsi tu laise la meure moison, Ef- perant d'vn friche sans fruit.
Puis que tu hais qui te veut, tu és bié Di- gne d'aimer qui te haira.
Puis que tu n'aime qui t'aime cōstât Sans iouir vi, ne viuant pas.

MESME CHANT
A CINQ.

En te donnâ a qui moins te voudroit Vn qui est tien tu éconduis.
Vn qui te cherche tu chasses au loin, Vn tu poursuis qui te fuira.
Ainsi tu laise la meure moison, Ef- perant d'vn friche sans fruit.
Puis que tu hais qui te veut, tu és bien Di- gne d'aimer qui te haira.
Puis que tu n'aimes qui t'aime constât Sans iouir vi, ne viuant pas.

C ij



RECHANT A SIX.

C L. L E I E V N E.

A bel' Aronde mesagere de la gaye faizon Est venu', ie l'ay veu', Elle vole

mouchelêtes elle vole mouchérons. La vela ie la voy, ie recoguoy le dos noir, le l'y voy le ventre

blanc qui l'y treluit au soleil. La vela ie la voy, elle vole mouchelê- tes elle vole mouchérons.

Gentill' Aronde tu viens
Quâd nou quitat tu depars
Lors que tu volas a mont
Ingenieuze tu laas
L'air de la peste ne nuit

Avec l'étable Printaps,
Aronde, mais ou vas-tu?
Alés vela le beau tans,
Plaquer ton aire par fois
La où tu fais ta maizon.

Après l'été tu t'en vas,
La ou réuiet le dous tans
Et quâd tu volas en bas
Sou les foliues, par fois
Aporte nous la santé,

Onques hyuer ne sentis.
D'ou les orages fen vont.
Il plouuera cachés vous.
Aus cheminé l'agéfant.
Vien, niche dans ma maizon



A QVATRE. C L L E I E V N E.

V Oicy du gay printems l'heureux aduenement, l'heureux aduenement, Qui fait que l'hyuer morne, a regret se retire, se retire: Desja la petit'herbe, la petit'herb'au gré du doux Zephire Nauré de son amour branle branle tout doucement. branle branle branle tout douce-

D E S S V S.

ment. Le ciel rit le ciel rit l'air est chaud, le vent molet soupire, soupire. Le Rosignol se plaint, Le. .ij. Et des accors qu'il tire Fait languir les espritz fait languir languir les espritz de grand contentement.

TABLE

I. — Voicy du gay printems (<i>vers rimés</i>).	I
II. — Revecy venir du printans (<i>vers mesurés</i>).	II
III. — La bel' Aronde (<i>vers mesurés</i>).	28
IV. — Quand le soleil se vient lever (<i>vers mesurés</i>).	36
V. — Ce n'est que fiel, ce n'est qu'amer (<i>vers mesurés</i>).	41
VI. — Bien fol est qui perd le sens (<i>vers mesurés</i>).	45
VII. — Le Chant de l'alouette (<i>vers rimés</i>).	50
VIII. — Voicy le verd et beau may (<i>vers mesurés</i>).	69
IX. — Brunelette, ioliette, m'amourette, mon tout (<i>vers mesurés</i>).	74
X. — O Rôze, reyne des fleurs (<i>vers mesurés</i>).	81
XI. — Francine, rôzine (<i>vers mesurés</i>).	86
XII. — Le Chant du rossignol (<i>vers rimés</i>).	92



CLAUDE LE JEUNE — LE PRINTEMPS

I

VOICY DU GAY PRINTEMPS

PREMIERE PARTIE

Dessus
Haute-Contre
Taille
Basse-Contre
RÉDUCTION

Voi - cy du gay Prin - tems l'heu -

- reux ad - ve - nement, l'heu - reux ad - ve - ne - ment, Qui fait que l'hyver mor -

fait que l'hy-ver mor - ne à re - gret se re - ti - re, se re -

que l'hyver mor - - ne, l'hyver morn' à re - gret se re - ti - re, se re -

mor - ne, l'hy-ver morn' à re - gret, à re - gret se re - ti - re, se re -

- ne, l'hyver mor - ne à re - gret, à re - gret se re - ti - re:

- ti - re: Des - ia la pe - tit' her - be, la pe - tit' herb', au

- ti - re: Dé - ja la pe - tit' her - be, dé - ja la pe - tit' herb', au gré

- ti - re: Dé - ja la pe - tit' her - be, dé - ja la pe - tit' herb', au gré

Dé - ja la pe - tit' her - be, la pe - tit' herb', au

gré du doux Zé_phi-re Na_vré de son a_mour, bran - le,
 du doux Zé_phi-re Na_vré de son a_mour, de son a_mour, bran - le,
 du doux, au gré du doux Zé_phi-re Na_vré de son a_mour, bran - le,
 gré du doux Zé_phi-re Na_vré de son a_mour, de son a_mour, bran - le,

bran - le tout dou - ce - ment, bran - le, bran - le, bran - le tout dou - ce -
 bran - le tout dou - ce - ment, bran - le, bran - le, bran - le tout dou - ce ..
 bran - le tout dou - ce - ment, bran - le, bran - le, bran - le tout dou - ce -
 bran - le tout dou - ce - ment, bran - le, bran - le tout dou - ce -

- ment.
 - ment: Les fo - restz ont re - pris leur verd a -
 - ment: Les fo - restz ont re - pris leur verd a -
 - ment: Les fo - restz ont re - pris leur verd a -

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The top pair of vocal staves has lyrics: "- ment." and "- ment: Les fo - restz ont re - pris leur verd a -". The bottom pair of vocal staves has lyrics: "- ment: Les fo - restz ont re - pris leur verd a -". The piano accompaniment is written for the right and left hands, with the right hand playing a melody and the left hand providing harmonic support.

Le ciel rit, le ciel rit, l'air
 - cou - - tre - ment: Le ciel rit, l'air est
 - cou - - tre - ment: Le ciel rit,
 - cou - - tre - ment: Le ciel rit, l'air

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal staves have lyrics: "Le ciel rit, le ciel rit, l'air", "- cou - - tre - ment: Le ciel rit, l'air est", "- cou - - tre - ment: Le ciel rit,", and "- cou - - tre - ment: Le ciel rit, l'air". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic structure as the first system.

est chaud, le vent mo - let sou - pi - re, sou - pi - re.

est chaud, le vent mo - let sou - pi - re, sou - pi - re.

l'air est chaud, le vent mo - let sou - pi - re, sou - pi - re.

est chaud, le vent mo - let sou - pi - re,

Le Ro - si - gnol se plaint, Le Ro - si - gnol se plaint, Et des ac -

Le Ro - si - gnol se plaint, Le Ro - si - gnol se plaint, Et des ac -

Le Ro - si - gnol se plaint, Le Ro - si - gnol se plaint, Et des ac -

Le Ro - si - gnol se plaint, Le Ro - si - gnol se plaint, Et des ac -

- cors qu'il ti-re Fait lan-guir les es-pritz, Fait lan-

- cors qu'il ti-re Fait lan-guir les es-pritz, Fait

- cors qu'il ti-re Fait lan-guir les es-pritz, Fait

- cors qu'il ti-re Fait lan-guir les es-pritz,

- guir, lan-guir les es-pritz de grand con-ten-te-ment.

lan-guir le es-pritz, les es-pritz de grand con-ten-te ment.

lan-guir, lan-guir les es-pritz de grand con-ten-te ment.

Fait lan-guir les es-pritz de grand con-ten-te-ment.

SECONDE PARTIE

Dessus

Haute-Contre

Taille

Basse-Contre

RÉDUCTION

Le dieu Mars et l'amour sont par -

Le dieu Mars et l'a - mour, Mars et l'amour sont par -

Le dieu Mars et l'a - mour, et l'amour, Le dieu Mars et l'a - mour sont

Le dieu Mars, le dieu Mars et l'a - mour, et l'a - mour sont

- my la cam - pa - gne: Eau - tre en leurs

- my la cam - pa - gne: L'autr' en

par - my la cam - pa - gne: L'un au sang des humains,

par - my la cam - pa - gne: L'un au sang des humains,

pleurs se bai - gne: l'au - tre por -

leurs pleurs se bai - gne: l'au - tre por -

L'un tient le cou-te-las,

L'un tient le cou-te-las,

- te les dars, l'au - tre por - te les dars,

- te les dars, l'au - tre por - te les dars.

l'au - tre por - te les dars. Sui - ve

Sui - ve Mars

Sui - ve Mars qui vou - dra, mourant en - tre les ar - -

Sui - ve Mars qui voudra, mourant en - tre les ar - - mes,

Mars, sui - ve Mars qui voudra, mourant en - tre les ar -

qui voudra, mou - rant, mourant en - tre les ar -

- mes: le veux sui - vre l'a - mour,

en - tre les ar - mes: le veux sui - vre l'a - mour, le veux sui - vre l'a - mour,

- mes: le veux sui - vre l'a - mour, le veux sui - vre, sui - vre l'a - mour,

- mes, en - tre les ar - mes: le veux sui - vre l'a - mour,

et se_ront mes a_lar - mes, a_lar - mes, Les cour - roux, les

et se_ront mes a_lar - mes, a_lar - mes, Les cour - roux, les

et se_ront mes a_lar - mes, a_lar - mes, Les cour - roux, les sou -

et se_ront mes a_lar - mes, a_lar - mes, Les cour - roux, les soupirs,

sou - pirs, les sou - pirs, les pleurs et les re - gards.

soupirs, les pleurs et les regards, les pleurs et les re - gards.

- pirs, les pleurs et les re - gards, et les re - gards.

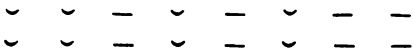
les sou - pirs, les pleurs, les pleurs et les re - gards.



II

REVECY VENIR DU PRINTANS

Rechant



Chant



Rythme identique dans toute la pièce, sauf
au vers 3 du 1^{er} chant, que l'on scande ainsi:



RECHANT à 5

Dessus.

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Cinquième.

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Haute-Contre.

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Taille.

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Basse-Contre.

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

The musical score for 'RECHANT à 5' is presented on a single page. It features five vocal staves, each with a specific part name: 'Dessus.' (Soprano), 'Cinquième.' (Alto), 'Haute-Contre.' (Tenor), 'Taille.' (Bass), and 'Basse-Contre.' (Bass). Each vocal staff contains the lyrics 'Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans' and is accompanied by a melodic line. Below the vocal staves is a piano accompaniment section, consisting of a grand staff with a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The piano part provides harmonic support for the vocal lines. The entire score is written in a single key signature and time signature, with a common time signature 'C' at the beginning of each staff.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

[1] CHANT à 2

Dessus
Haute-Contre

Le cou - rant des eaus re - cher - chant

Le cou - rant des eaus re - cher - chant

Le ca - nal d'è té s'é - clair - cît:

Le ca - nal d'è té s'é - clair - cît:

Et la mer cal - me de ces flots

Et la mer cal - me de ces flots

A - mo - lit le tris - te cour - rous:

A - mo - li le tris - te cour - rous:

Le Ca - nard s'e - gay - e plon - jant,

Le Ca - nard s'e - gay - e plon - jant,

Et se la - ve coint de - dans l'eau:

Et se la - ve coint de - dans l'eau:

Et la grû' qui four - che son vol

Et la grû' qui four - che son vol

Re - tra - ver - se l'air et s'en va.

Re - tra - ver - se l'air et s'en va.

RECHANT à 5

Dessus.
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Cinquième.
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Haute-Contre.
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Taille.
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Basse-Contre.
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

[2] CHANT à 3

Dessus

Le So - leil é - clai - re lui - zant

Cinquième

Le So - leil é - clai - re lui - zant

Taille

Le So - leil é - clai - re lui - zant



D'ù - ne plus sé - rei - ne clair - té:

D'ù - ne plus sé - rei - ne clair - té:

D'ù - ne plus sé - rei - ne clair - té:



Du nu - a - ge l'om - bre s'en - fuit,

Du nu - a - ge l'om - bre s'en - fuit,

Du nu - a - ge l'om - bre s'en - fuit,

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

Qui se ioû' et court et noir - cît

Qui se ioû' et court et noir - cît

Qui se ioû' et court et noir - cît

The second system continues the musical setting with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are repeated for each voice part. The piano accompaniment features more complex chordal textures and some melodic movement in the right hand.

Et fo - retz et champs et cou - taus.

Et fo - retz et champs et cou - taus.

Et fo - retz et champs et cou - taus.

The third system concludes the musical setting with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are repeated for each voice part. The piano accompaniment provides a final harmonic support for the vocal lines.

Le la - beur hu - main re - ver - dît,

Le la - beur hu - main re - ver - dît,

Le la - beur hu - main re - ver - dît,

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics: "Le la - beur hu - main re - ver - dît,". The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

Et la prè' dé - cou - vre ses fleurs.

Et la - prè' dé - cou - vre ses fleurs.

Et la prè' dé - cou - vre ses fleurs.

The second system of the musical score continues with the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics for all parts are: "Et la prè' dé - cou - vre ses fleurs." The musical notation includes various note values, rests, and phrasing marks to guide the performers.

RECHANT à 5

Deuxus
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Cinquiesme
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Haute-Contre
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Taille
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Basse-Contre
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

La - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

La - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

La - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

La - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

La - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

[3] CHANT à 4

Deuxus

De Ve - nus le filz Cu - pi - don

Haute-Contre

De Ve - nus le filz Cu - pi - don

Taille

De Ve - nus le filz Cu - pi - don

Basse-Contre

De Ve - nus le filz Cu - pi - don

Eu - ni - vers se - mant de ses trais,

Eu - ni - vers se - mant de ses trais,

Eu - ni - vers se - mant de ses trais,

Eu - ni - vers se - mant de ses trais,

De sa flam - me va ré - chau - fér,

De sa flam - me va ré - chau - fér,

De sa flam - me va ré - chau - fér,

De sa flam - me va ré - chau - fér,

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'De sa flam - me va ré - chau - fér,'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

A - ni - maus, qui vo - let en l'air,

A - ni - maus, qui vo - let en l'air,

A - ni - maus, qui vo - let en l'air,

A - ni - maus, qui vo - let en l'air,

The second system continues with the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'A - ni - maus, qui vo - let en l'air,'. The piano part maintains the same accompaniment pattern as the first system.

A - ni - maus, qui ram - pet au chams,

A - ni - maus, qui ram - pet au chams,

A - ni - maus, qui ram - pet au chams,

A - ni - maus, qui ram - pet au chams,

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part singing the same melody. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

A - ni - maus, qui na - get auz eaus.

A - ni - maus, qui na - get auz eaus.

A - ni - maus, qui na - get auz eaus.

A - ni - maus, qui na - get auz eaus.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts maintain the same melody as in the first system. The piano accompaniment continues with its harmonic support, featuring chords and moving lines in both hands.

Ce qui mes - me - ment ne sent pas,

Ce qui mes - me - ment ne sent pas,

Ce qui mes - me - ment ne sent pas,

Ce qui mes - me - ment ne sent pas,

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'Ce qui mes - me - ment ne sent pas,'. The piano part features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

A - mou - reux se fond de plai - zir.

A - mou - reux se fond de plai - zir.

A - mou - reux se fond de plai - zir.

A - mou - reux se fond de plai - zir.

The second system continues with the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'A - mou - reux se fond de plai - zir.' The piano part continues with a similar harmonic accompaniment, supporting the vocal lines.

CE RESTE est à 5

Dessus
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Cinquième
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Haute-Contre
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Taille
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Basse-Contre
Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

Ri - on aus - si nous: et cher - chon

Ri - on aus - si nous: et cher - chon

Ri - on aus - si nous: et cher - chon

Ri - on aus - si nous: et cher - chon

Ri - on aus - si nous: et cher - chon

Les é - bas et ieus du Prin - tans:

Les é - bas et ieus du Prin - tans:

Les é - bas et ieus du Prin - tans:

Les ^(*) é - bas et ieus du Prin - tans:

Les é - bas et ieus du Prin - tans:

(*) Dans l'original,
par erreur:

Les é - bas et

Tou - te cho - se rit de plai - zir:

Tou - te cho - se rit de plai - zir:

Tou - te cho - se rit de plai - zir:

Tou - te cho - se rit de plai - zir:

Tou - te cho - se rit de plai - zir:

Sé - le - bron la gay - e sai - zon,

Sé - le - bron la gay - e sai - zon,

Sé - le - bron la gay - e sai - zon,

Sé - le - bron la gay - e sai - zon, (*)

Sé - le - bron la gay - e sai - zon,

(*) Dans l'orig.

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

The first system consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a five-part setting, with the top staff in treble clef and the bottom four in bass clef. The piano accompaniment is in the bottom right, with a grand staff (treble and bass clef). The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are "Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans".

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

The second system continues the musical score with five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a five-part setting, with the top staff in treble clef and the bottom four in bass clef. The piano accompaniment is in the bottom right, with a grand staff (treble and bass clef). The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are "L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon."

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans

The first system consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a five-part setting, with the lyrics 'Re - ve - cy ve - nir du Prin - tans' repeated across all staves. The piano accompaniment is written for the right and left hands, providing harmonic support for the vocal lines.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.

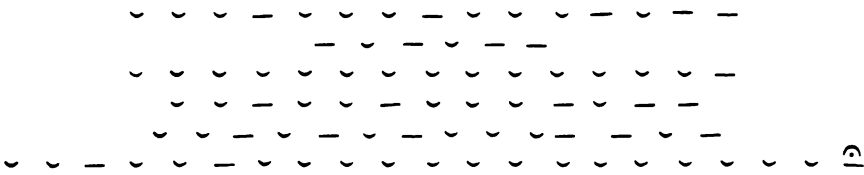
The second system continues the musical setting with the same five vocal staves and piano accompaniment. The lyrics 'L'a - mou - reuz' et bel - le sai - zon.' are repeated across all staves. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes and triplets, adding texture to the overall sound.



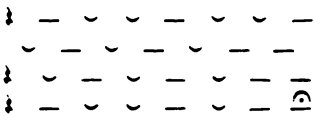
III

LA BEL' ARONDE

Rechant



Chant



RECHANT à 6

Dessus
La bel' A - ron - de me - sa - ge - re de la gay - e sai - zon

Cinquième (Second Dessus)
La bel' A - ron - de me - sa - ge - re de la gay - e sai - zon

Haute-Contre
La bel' A - ron - de me - sa - ge - re de la gay - e sai - zon

Taille
La bel' A - ron - de me - sa - ge - re de la gay - e sai - zon

Sixième (Taille)
La bel' A - ron - de me - sa - ge - re de la gay - e sai - zon

Basse-Contre
La bel' A - ron - de me - sa - ge - re de la gay - e sai - zon

Est ve - nû', ie l'ay veû',

Est ve - nû', ie l'ay veû',

Est ve - nû', ie l'ay veû',

ie l'ay veû',

The first system of the musical score consists of six staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) with lyrics. The bottom three staves are piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Est ve - nû', ie l'ay veû',".

El - le vo - le mou - che - lé - tes, el - le vo - le mou - che - rons.

El - le vo - le mou - che - lé - tes, el - le vo - le mou - che - rons.

El - le vo - le mou - che - lé - tes, el - le vo - le mou - che - rons.

El - le vo - le mou - che - lé - tes, el - le vo - le mou - che - rons.

The second system of the musical score consists of six staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) with lyrics. The bottom three staves are piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "El - le vo - le mou - che - lé - tes, el - le vo - le mou - che - rons.".

[illegible]

le l'y voy le ven - tre blanc qui l'y tre - luit au so - leil.

le l'y voy le ven - tre blanc qui l'y tre - luit au so - leil.

le l'y voy le ven - tre blanc qui l'y tre - luit au so - leil.

le l'y voy le ven - tre blanc qui l'y tre - luit au so - leil.

ie la voy, el le vo le mouche lé tes, el le vo le mouche rons.

La ve la, el le vo le mouche lé tes, el le vo le mouche rons.

ie la voy, el le vo le mouche lé tes, el le vo le mouche rons.

La ve la, el le vo le mouche lé tes, el le vo le mouche rons.

ie la voy, el le vo le mouche lé tes, el le vo le mouche rons.

La ve la, el le vo le mouche lé tes, el le vo le mouche rons.



CHANT à 4

Dessus
Gen - til - le A - ron - de tu viens

Cinquième (Second Dessus)
Gen - til - le A - ron - de tu viens

Haute-Contre
Gen - til - le A - ron - de tu viens

Sixième (Taille)
Ge - til - le A - ron - de tu viens

A - vec l'é - ma - ble Prin - tans,

A - vec l'é - ma - ble Prin - tans,

A - vec l'é - ma - ble Prin - tans,

A - vec l'é - ma - ble Prin - tans,

A - pres l'é - té tu t'en vas,

A - pres l'é - té tu t'en vas,

A - pres l'é - té tu t'en vas,

A - pres l'é - té tu t'en vas,

On - ques hy - ver ne sen - tis.

On - ques hy - ver ne sen - tis.

On - ques hy - ver ne sen - tis.

On - ques hy - ver ne sen - tis.

Reprise du *Rechant* p. 28



La bel' Aronde mesagere de la gaye saison
 Est venû', ie l'ay veû',
 Elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.
 La vela, ie la voy, ie recognoy le dos noir,
 Ie l'y voy le ventre blanc qui l'y treluit au soleil.
 La vela, ie la voy, elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.

Gentille Aronde tu viens
 Avec l'émable Printans,
 Apres l'été tu t'en vas,
 Onques hyver ne sentis.

La bel' Aronde mesagere de la gaye saison
 Est venû', ie l'ay veû',
 Elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.
 La vela, ie la voy, ie recognoy le dos noir,
 Ie l'y voy le ventre blanc qui l'y treluit au soleil.
 La vela, ie la voy, elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.

Quand nou quitant tu depars,
 Aronde, mais où vas-tu?
 Là où revient le dous tans
 D'où les orages s'en vont.

La bel' Aronde mesagere de la gaye saison
 Est venû', ie l'ay veû',
 Elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.
 La vela, ie la voy, ie recognoy le dos noir,
 Ie l'y voy le ventre blanc qui l'y treluit au soleil.
 La vela, ie la voy, elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons

Lors que tu voles amont,
 Alés vela le beau tans,
 Et quand tu voles en bas,
 Il plouvera, cachés vous.

La bel' Aronde mesagere de la gaye saison
 Est venû', ie l'ay veû',
 Elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.
 La vela, ie la voy, ie recognoy le dos noir,
 Je l'y voy le ventre blanc qui l'y treluit au soleil.
 La vela, ie la voy, elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.

Ingenieuze tu sais
 Plaquer ton aire, par fois
 Sou les solives, par fois
 Aus cheminé' l'agensant.

La bel' Aronde mesagere de la gaye saison
 Est venû', ie l'ay veû',
 Elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.
 La vela, ie la voy, ie recognoy le dos noir,
 Je l'y voy le ventre blanc qui l'y treluit au soleil.
 La vela, ie la voy, elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.

L'air de la peste ne nuit
 Là où tu fais ta maison.
 Aporte nous la santé,
 Vien, niche dans ma maison.

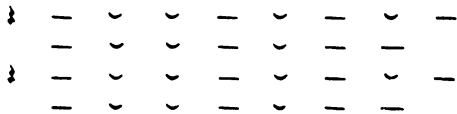
La bel' Aronde mesagere de la gaye saison
 Est venû', ie l'ay veû',
 Elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.
 La vela, ie la voy, ie recognoy le dos noir,
 Je l'y voy le ventre blanc qui l'y treluit au soleil.
 La vela, ie la voy, elle vole mouchelêtes, elle vole mouchérons.



IV

QUAND LE SOLEIL SE VIENT LEVER

Chant



Rechant



CHANT à 3

Dressus
Quand le So - leil se vient le - ver

Haute-Contre
Quand le So - leil se vient le - ver

Taille
Quand le So - leil se vient le - ver

Pen - sér y faut à son fait.

Pen - sér y faut à son fait.

Pen - sér y faut à son fait.

Quand le So - leil se va cou - chér,

Quand le So - leil se va cou - chér,

Quand le So - leil se va cou - chér,

The first system of the musical score features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are 'Quand le So - leil se va cou - chér,'. The piano accompaniment consists of a simple harmonic progression in the right hand and a bass line in the left hand.

Faut le sou - per a - prê - tér.

Faut le sou - per a - prê - tér.

Faut le sou - per a - prê - tér.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are 'Faut le sou - per a - prê - tér.' The musical notation and accompaniment follow the same style as the first system.

RECHANT à 3

Dessus

Qui le pour - ra s'en a - men - de - ra si m'en - tend:

Haute-Contre

Qui le pour - ra s'en a - men - de - ra si m'en - tend:

Taille

Qui le pour - ra s'en a - men - de - ra si m'en - tend:

Qui ne m'en - tend ie me con - ten - te, ie m'en - tend.

Qui ne m'en - tend ie me con - ten - te, ie m'en - tend.

Qui ne m'en - tend ie me con - ten - te, ie m'en - tend.

REPRISE à 5

Dessus
Qui le pour - ra s'en a - men - de - ra si m'en - tend:

Cinquiesme (2^d Dessus)
Qui le pour - ra s'en a - men - de - ra si m'en - tend:

Haute-Contre
Qui le pour - ra s'en a - men - de - ra si m'en - tend:

Taille
Qui le pour - ra s'en a - men - de - ra si m'en - tend:

Basse-Contre
Qui le pour - ra s'en a - men - de - ra si m'en - tend:

Qui le pour - ra s'en a - men - de - ra si m'en - tend:

Qui ne m'en - tend ie me con - ten - te, ie m'en - tend.

Qui ne m'en - tend ie me con - ten - te, ie m'en - tend.

Qui ne m'en - tend ie me con - ten - te, ie m'en - tend.

Qui ne m'en - tend ie me con - ten - te, ie m'en - tend.

Qui ne m'en - tend ie me con - ten - te, ie m'en - tend.

Qui ne m'en - tend ie me con - ten - te, ie m'en - tend.



Quand le Soleil se vient lever
 Pensér y faut à son fait.
 Quand le Soleil se va couchér,
 Faut le souper aprêter.

Qui le pourra s'en amendera si m'entend:
 Qui ne m'entend ie me contente, ie m'entend.

Au paresseus et dur Cheval
 Faut l'éperon iuqu'au sang.
 Sur le sablon semant le grain,
 N'en cuilliras iamaï fruit.

Qui le pourra s'en amendera si m'entend:
 Qui ne m'entend ie me contente, ie m'entend.

Un vin agasera la dent
 En la lavant si n'est meur.
 Qui le repos trop aymera,
 Gain du repos n'acquerra.

Qui le pourra s'en amendera si m'entend:
 Qui ne m'entend ie me contente, ie m'entend.

Un qui a Loup pour ennemy,
 N'aille qui n'ait le matin.
 Si tu ne veus en estre mors
 Point ne tiraille ton chien.

Qui le pourra s'en amendera si m'entend:
 Qui ne m'entend ie me contente, ie m'entend.

Tache qui entre dans la chair
 Pour le savon ne s'en va.
 L'ulcère vieil qui est malin
 Veut iusqu'au vif le fer chaud.

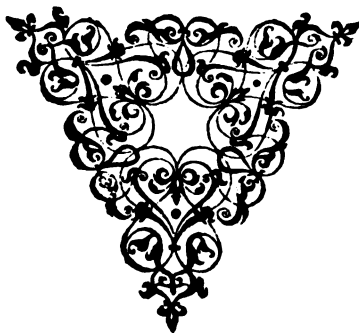
Qui le pourra s'en amendera si m'entend:
 Qui ne m'entend ie me contente, ie m'entend.

Sage ne faut nul estimer
 S'il ne le monstre pour luy.
 Conseille toy premier, apres
 Conseillé, conseille autrui.

Qui le pourra s'en amendera si m'entend:
 Qui ne m'entend ie me contente, ie m'entend.

Trop de parole nuit souvent,
 Un bon avis n'a qu'un mot.
 Si la folie étoit douleur,
 O que de cris l'on orroit.

Qui le pourra s'en amendera si m'entend:
 Qui ne m'entend ie me contente, ie m'entend.



V

CE N'EST QUE FIEL, CE N'EST QU'AMER

Rechant*Chant*

RECHANT à 3

Dessus
Ce n'est que fiel, ce n'est qu'a-mer, ce n'est que tour - ment

Haute-Contre
Ce n'est que fiel, ce n'est qu'a-mer, ce n'est que tour - ment

Taille
Ce n'est que fiel, ce n'est qu'a-mer, ce n'est que tour - ment

Tou - te la vi' des po - vres é - plo - rez a - mans.

Tou - te la vi' des po - vres é - plo - rez a - mans.

Tou - te la vi' des po - vres é - plo - rez a - mans.

REPRISE à 5

Dessus
Ce n'est que fiel, ce n'est qu'a_mer, ce n'est que tour - ment

Cinquième
Ce n'est que fiel, ce n'est qu'a_mer, ce n'est que tour - ment

Haute-Contre
Ce n'est que fiel, ce n'est qu'a_mer, ce n'est que tour - ment

Taille
Ce n'est que fiel, ce n'est qu'a_mer, ce n'est que tour - ment

Basse-Contre
Ce n'est que fiel, ce n'est qu'a_mer, ce n'est que tour - ment

Ce n'est que fiel, ce n'est qu'a_mer, ce n'est que tour - ment

Tou - te la vi' des po - vres é - plo - rez a - mans.

Tou - te la vi' des po - vres é - plo - rez a - mans.

Tou - te la vi' des po - vres é - plo - rez a - mans.

Tou - te la vi' des po - vres é - plo - rez a - mans.

Tou - te la vi' des po - vres é - plo - rez a - mans.

CHANT à 3

Dessus
Ilz ne sont ia - mais as - seu - rés que de l'en - nuy:

Haute-Contre
Ilz ne sont ia - mais as - seu - rés que de l'en - nuy:

Taille
Ilz ne sont ia - mais as - seu - rés que de l'en - nuy:

Vi - vet en pleus, vi - vet en deuil, vi - vet en cris,

Vi - vet en pleus, vi - vet en deuil, vi - vet en cris,

Vi - vet en pleus, vi - vet en deuil, vi - vet en cris,

En - tre dés las, en - tre dés dars, en - tre dés feus.

En - tre dés las, en - tre dés dars, en - tre dés feus.

En - tre dés las, en - tre dés dars, en - tre dés feus.

Reprise du *Rechant* p. 41.



Ce n'est que fiel, ce n'est qu'amer, ce n'est que tourment
Toute la vi' des povres éplorez amans.

Ilz ne sont iamais asseurés que de l'ennuy:
Vivet en pleurs, vivet en deuil, vivet en cris,
Entre dés las, entre dés dars, entre dés feus.

Ce n'est que fiel, ce n'est qu'amer, ce n'est que tourment
Toute la vi' des povres éplorez amans.

De repos avoir ne pourront une seul' heur':
Ire, martel, rage, rancune, desespoir,
Enjalouzés, enchevêtrés, les abêtit.

Ce n'est que fiel, ce n'est qu'amer, ce n'est que tourment
Toute la vi' des povres éplorez amans.

Au milieu du cœur dérongés cachet un vér
Qui tousiours les pique, les mord, les alanguit,
Sur le front sans cess' y portront peinte leur mort.

Ce n'est que fiel, ce n'est qu'amer, ce n'est que tourment
Toute la vi' des povres éplorez amans.

Se vouans loyaux à servir, veilleront nuis,
Doneront iours, couleront mois, fileront ans.
Pour recompens' un repentir leur demourra.

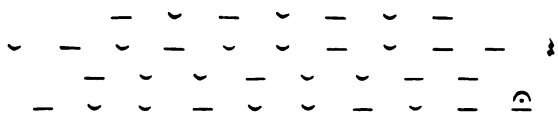
Ce n'est que fiel, ce n'est qu'amer, ce n'est que tourment
Toute la vi' des povres éplorez amans.



VI

BIEN FOL EST QUI PERD LE SENS

Rechant



Chant



RECHANT à 3

Dessus (*)

Bien fol est qui perd le sens,

Haute-Contre (*)

Bien fol est qui perd le sens,

Taille (*)

Bien fol est qui perd le sens,

Et perd le tans vai - ne - ment s'a - mu - zant, (**)

Et perd le tans vai - ne - ment s'a - mu - zant, (**)

Et perd le tans vai - ne - ment s'a - mu - zant, (**)

(*) Dans l'original ♦ ♦ ♦ etc. jusqu'à (**)

Soit à la hai - ne du loy - al,

Soit à la hai - ne du loy - al,

Soit à la hai - ne du loy - al,

The first system of the musical score features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics: "Soit à la hai - ne du loy - al,". The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

Soit à l'a - mour mal - heu - reux de l'in - grat.

Soit à l'a - mour mal - heu - reux de l'in - grat.

Soit à l'a - mour mal - heu - reux de l'in - grat.

The second system continues the musical setting with the same three vocal parts and piano accompaniment. The lyrics for all parts are: "Soit à l'a - mour mal - heu - reux de l'in - grat." The musical notation includes various note values and rests, with the piano part featuring more complex harmonic textures.



CHANT à 3

Dessus

En te don _ nant à qui moins te vou _ droit,

Haute-Contre

En te don _ nant à qui moins te vou _ droit,

Taille

En te don _ nant à qui moins te vou _ droit,

Un qui est tien tu é _ con _ duis.

Un qui est tien tu é _ con _ duis.

Un qui est tien tu é _ con _ duis.

MESME CHANT à 5

Dessus
En te don_nant à qui moins te vou - droit

Cinquanteme
En te don_nant à qui moins te vou - droit

Haute-Contre
En te don_nant à qui moins te vou - droit

Taille
En te don_nant à qui moins te vou - droit

Basse-Contre
En te don_nant à qui moins te vou - droit

En te don_nant à qui moins te vou - droit

Un qui est tien tu é - con - duis.

Un qui est tien tu é - con - duis.

Un qui est tien tu é - con - duis.

Un qui est tien tu é - con - duis.

Un qui est tien tu é - con - duis.

Un qui est tien tu é - con - duis.

Reprise du Rechant p. 45.



Bien fol est qui perd le sens,
Et perd le tans vainement s'amuzant,
Soit à la haine du loyal,
Soit à l'amour malheureux de l'ingrat.

En te donnant à qui moins te voudroit,
Un qui est tien tu écoudis.

Bien fol est qui perd le sens,
Et perd le tans vainement s'amuzant,
Soit à la haine du loyal,
Soit à l'amour malheureux de l'ingrat.

Un qui te cherche tu chasses au loin,
En tu poursuis qui te fuira

Bien fol est qui perd le sens,
Et perd le tans vainement s'amuzant,
Soit à la haine du loyal,
Soit à l'amour malheureux de l'ingrat.

Ainsi tu laisse la meure moison,
Esperant d'un friche sans fruit.

Bien fol est qui perd le sens,
Et perd le tans vainement s'amuzant,
Soit à la haine du loyal,
Soit à l'amour malheureux de l'ingrat.

Puis que tu hais qui te veut, tu és bien
Digne d'aimer qui te haira.

Bien fol est qui perd le sens,
Et perd le tans vainement s'amuzant,
Soit à la haine du loyal,
Soit à l'amour malheureux de l'ingrat.

Puis que tu d'aimes qui t'aime constant,
Sans iouir vi, ne vivant pas.

Bien fol est qui perd le sens,
Et perd le tans vainement s'amuzant,
Soit à la haine du loyal,
Soit à l'amour malheureux de l'ingrat.



VII

LE CHANT DE L'ALOUETTE

à Quatre de JANNEQUIN
sur lequel a esté adiousté une Cinquiesme voix
par
CLAUDE LE JEUNE

PREMIÈRE PARTIE

Dessus

Or sus, or sus, vous dor - més trop, ma - da - me io - li -

Haute-Contre

Ma - da - me io - li - et - - - te, vous dor - més

Cinquiesme
(Taille de Cl. Le Jeune)

Or sus, vous dor - més, ma - da - me io - li - et - - te,

Taille

Or sus, or sus, vous dor - més trop, ma -

Basse-Contre

Or sus, or sus, vous

RÉDUCTION

et - - - te, ma-da-me io-li-et -

trop, ma-da-me io-li-et - te, ma-da-me io-li-et -

vous dor-més, ma-da-me io-li-et-te, vous dor-més

- da-me io-li-et - - te, ma-da-me io-li, ma-da-me io-li-

dormés trop, ma-da-me io-li-et-te,

- te, Il est, il est iour, le-vés

- te, Il est, il est iour, le-vés sus, E-cou, E-cou, E-cou -

trop, mada-me io-li-et-te, Il est iour, il est iour, levés sus, le-vés sus,

- et - - - te, Il est, il est iour,

ma-da-me io-li-et-te, Il est, il est iour le-vés sus,

sus, E - cou, é - cou - tés l'A - lou - et - te, é - cou,
 - tés l'A - lou - et - te, é - cou - tés, é - cou - tés,
 E - cou - tés l'A - lou - et - te, é - cou - tés, é - cou - tés l'A - lou - et - te, E -
 le - vés sus, E - cou, é -
 E - cou, é - cou, é - cou - tés l'A - lou - et -

é - cou, é - cou, é - cou - tés l'A - lou - et -
 é - cou, é - cou - tés l'A - lou - et - te, é - cou - tés, é -
 - cou, é - cou - tés l'A - lou - et - te, é - cou - tés, é - cou - tés l'A - lou -
 - cou - tés l'A - lou - et - te, é - cou,
 - te, é - cou, é - cou - tés

te, é - cou - tés l'A - lou - et - te. Pe - ti - te,
 - cou - tés, é - cou - tés l'A - lou - et - te. Pe - ti - te, pe -
 - ett', é - cou - tés l'A - lou - et - te, l'A - lou - et - te. Pe - ti - te, pe - ti - te, il est
 é - cou - tés l'A - lou - et - te. Il est iour, il
 l'A - lou - et - te. Pe - ti -

pe - ti - te, pe - ti - te, que dit Dieu, que
 - ti - te, pe - ti - te, pe - ti - te, pe - ti - te, que dit Dieu, il est iour, il est
 iour, il est iour, il est iour, il est iour,
 est iour, il est iour, il est iour, il est iour, il est iour, iour,
 - te, pe - ti - te, pe - ti - te, il est iour, il est iour, il est

dit Dieu, que dit Dieu, il est iour, il est iour, il est iour, il est iour,

iour, que te dit Dieu, pe - ti - te, ty, fe - re - li re ly ty fe - re - li - re li

il est iour, il est iour, il est iour, il est iour, Pe - ti - te, Pe -

iour, iour, il est iour, il est iour, il est iour, il est iour, il

iour, il est iour, il est iour, il est iour, il est iour, que dit Dieu, que dit Dieu,

il est iour, il est iour,

ty pi - ti fe - re - li, pe - ti - te, pe - ti - te, pe - ti - te,

- ti - te, Pe - tit', il est iour, il est iour, il est iour, il est iour, il est iour, il est iour, il est iour,

est iour, il est iour, Que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu,

que dit Dieu, il est iour, il est iour, il est iour, il est iour, il est iour, il est iour,

iour, iour, pe - ti - te, pe - ti - te,
 pe - ti - te, pe - ti - te, ty, il est iour, il est iour, il est iour,
 il est iour, il est iour, il est iour, que dit Dieu, Pe - ti - te, Pe - ti - te, Pe -
 que dit Dieu, que te dit Dieu, que te dit Dieu, que te dit Dieu, que te dit
 il est iour, il est iour, il est iour,

ty Pe - ti - te, pe -
 que te dit Dieu, que te dit Dieu, que te dit Dieu, ty, il est iour,
 - ti - te, que dit Dieu, que dit Dieu, Pe - ti - te, que te dit Dieu, que
 Dieu, Pe - ti - te, pe - ti - te, pe - ti - te, pe - ti -
 que te dit Dieu, que te dit Dieu, que te dit Dieu, que te dit Dieu, pe - ti - te, pe -

- ti - te, pe - ti - te pe - - ti - te, pe - ti - - te.
 il est iour, il est iour, il est iour.
 te dit Dieu, que te dit Dieu, il est iour, il est iour, il est, il est iour.
 - - - - te, il est iour, il est iour, il est iour.
 - ti - te, pe - ti - te, pe - ti - - te, pe - ti - - te.

SECONDE PARTIE toute de Cl. Le Jeune

Dessus La gen - til - l'A - lou - ett' a - vec son ti - re li - re, La
 Haute-Contre La gen - til - l'A - lou - et - te,
 Cinquiesme (Taille) La gen -
 Taille La gen - til - l'A - lou - et -
 Basse-Contre La gen - til - l'A - lou -
 RÉDUCTION

gen - til - l'A - lou - ett' a - vec son ti-re li-re, ti-re li-re,
 La gen - til - l'A - lou - ett' a - vec son ti-re li-re,
 - till' A - lou - et - te, La gen - till' A-lou-ett' a -
 - te, La gen - til-le, gen - til - l'A - lou - ette a - vec
 - et - te, La gen - til - l'A - lou - et -

ti-re li-re, son ti-re li-re, ti-re li-re, ti-re li-re, son ti-re li-re, ti-re li-re,
 ti-re li-re, a - vec son ti-re li-re, a - vec son ti-re li-re,
 - vec son ti-re li-re, a - vec son ti-re li-re, a - vec
 son ti-re li-re, a - vec son ti-re li-re, a - vec
 - te a - vec son ti-re li-re, son ti-re li-re, -son ti-re li-re, son

ti-re li-re, Ti-re l'ir' à l'i-ré, l'ir' à l'i-ré, et ti-re li-ran,

Ti-re l'ir' à l'i-ré, à l'i-ré, et ti-re li-ran, et ti-re li-

son ti-re li-re, Ti-re l'ir' à l'i-ré, et ti-re li-ran,

son ti-re li-re, ti-re li-re, Ti-re l'ir' à l'i-ré, et ti-re li-ran

ti-re li-re Ti-re l'ir' à l'i-ré, Ti-re l'ir' à l'i-ré, et ti-re li-

et ti-re li-ran ti-re Vers la vou-te du ciel,

-re, ti-re li-ran, et ti-re li-ran ti-re Vers la vou-te du ciel,

et ti-re li-ran ti-re Vers la vou-

ti-re Vers la vou-te du ciel,

-ran, et ti-re li-ran ti-re Vers,

la vou - te du ciel, Puis son vol vers ce lieu,

la vou - te du ciel, Puis son vol vers ce lieu, vers ce lieu

- te, la vou - te du ciel, Puis son vol vers ce lieu, Vir' et de -

vou - te du ciel, Puis son vol vers ce lieu, vers ce lieu,

la vou - te du ciel, Puis son vol vers ce lieu, Vir' et de -

Vir' et de - zi - re dir' a - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu,

Vir' et de - zi - re dir' a - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu,

- zi - re dir' a - dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu,

Vir et de - zi - re dir' a - dieu Dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu,

- zi - re dir' a - dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu,

Puis son vol vers ce lieu Vir' et de - zi - re dir' a -
 Puis son vol vers ce lieu, vers ce lieu, Vir' et de - zi - re dir' a -
 Puis son vol vers ce lieu, vers ce lieu, Vir' et de - zi - re
 Puis son vol vers ce lieu, Vir' et de - zi - re dir' a - dieu,
 Puis son vol vers ce lieu, Vir' et de - zi - re dir' a - dieu,

- dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu.
 - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu Dieu, a - dieu.
 dir' a - dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu, a - dieu.
 a - dieu Dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu.
 a - dieu Dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu, a - dieu Dieu.

Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu, Qu'on
que dit Dieu, que dit Dieu fe_re li_re li fe_re li_re li ti ti pi
Que dit Dieu, Que dit Dieu, Que dit Dieu, Que dit Dieu, Que dit Dieu, Que dit
que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu,

Qu'on

tu_e ce faus ia_lous cor_nu, co_cu, Tout e_per_du,
ti Qu'on tu_e ce faus vi_lain co_cu, Tout chas_si_eus,
Dieu, Qu'on tu' ce faux, ce faux ia_lous co_cu, Qu'on tu_e ce faux ia_lous,
Tout chas_si_eus, Tout
tu_e ce faux ia_lous cor_nu, co_cu, Tout é_per_du,

Tout ma - lo - tru, Il ne vaut mie les
 Tout mar - mi - teus, Pin chore li - re lin chin chin,
 Qu'on tu' ce faux ia - lous cor - nu, co - cu, Il ne vaut
 far - ci - neus, Tout mar - mi - teus,
 Tout ma - lo - tru, Il ne vaut mie les

bray - es d'un vieus pen - du Tu - - e, tu -
 Te ro - ga - mus au - di nos, Sain - te fe - ste Dieu, pe - ti -
 mie les bray's d'un vieus pen - du, Co - cu, co - cu, co - cu, co - cu, co - cu, co - cu,
 co - cu, co - cu, co -
 bray - es d'un vieus pen - du, Qu'il soit tor - ché, dé - chi - que - té, ba -

- e, ce co-quin, co-quin, co-quin, co-quin, co-quin, co-quin, co-quin,
 - te, sain - te fe-ste Dieu, sain - te fe-ste Dieu, Il est tans,
 co - cu, co - cu, co - co - cu, co - cu, co -
 - cu, co - cu, co - cu, co - cu, Co - quin ma -
 - tu, fra - pé, Qu'il soit bru - lé, Qu'il soit bru - lé,

Pin chore li-re lin chin chin chocchoc floc chere li chin chin, Pin chore li-re li chin
 Il est tans, Il est tans, tans d'a-ler boi-re fan
 - cu, Pin chore li-re ly chinchin, Pin chore li-re ly co-cu, Pin
 - raut, lour - din lour - daut, pe - tin pe - taut, ni - aut ni -
 Hou hou hou qu'il est laid le ia - lous. Hou hou

chin chin floccloc, chere li li chin fi de li fi de li oc-ci oc-ci.

fa ri la ri la ron fan, fa ri la ri la ron fan Or oy -

chere li-re ly co-cu, Pin chore li-re ly co-cu, co, co, co-cu, eo -

- gaut, ba-din ba-daut, ves-sin ves-sant, Co-cu, co-cu, co -

hou qu'il est laid le ia-lous. Qu'il soit li-é, tré -

Tu - e, Tu - e, Tu - e, ce vi -

- ez, Or oy - ez, Or oy - ez,

- cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, il est iour,

- cu, co-cu, co-cu, co-cu. Hou hou qu'il est laid, Hou, hou qu'il est laid oe co-

- bien ba-gué, fer-ré, trous-sé, fort gar-ro-té, et puis iet-té

- lain cornu, co - cu, che - ni, che -
 fa ri la ri la ron, fa ri la ri la ron, fa ri la ri la ron fan, Ou vous fait as - sa - voir, de par les oy -
 Qu'on tu' ce faux ia - lous, cor - nu, co - cu, co - cu,
 - cu, co - cu, tor - tu, bos - su. Va faux tru - ant, co -
 dans un fos - sé. Ou au - tre - ment qu'il

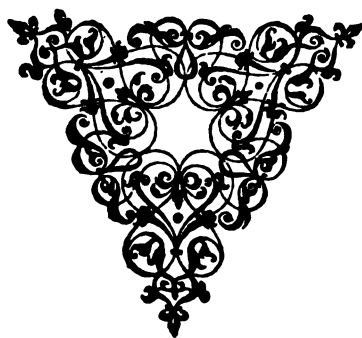
- ni, che - ni, che - ni, che - ni, che - ni, che - ni, che - ni, lais -
 zeaus, que cou - riez tôt pour voir par mous et par vaus le trai - tre Co - cu, ti - gneus, ton -
 Va faux tru - ant, co - quin, pu - ant, Le -
 - quin, pu - ant, Tout mal pensant, et me - di - zant, Souf -
 souf - fre, (*) Ou au - tre - ment qu'il souf - fre, Ce

(*) Voir dans notre édition des *Chansons de Janequin* le texte original, légèrement modifié ici.

- sé - la é - iou - ir, Sau - ter rir' et gaudir, Cha - cun entre - te - nir, Par - ler à son plaisir, Veil -
 - du, mor - veus, bos - su, boi - teus, tor - tu, ro - gneus, te - tu, bri - gueur, ha
 trai - tre co - cu, mor - veus, bos - su, boi - teus, tor - tu, ti - gneus, ton - du, co -
 - fre, souf - - fre, souf - - fre, souf - - fre, souf -
 faux tru - ant, co - quin, pu - ant, tor - tu, bos - su, ti - gneus, ton - du, Ou

- ler et dor - mir, Cro - quer à plai - zir, Ou au - tre - ment va t'en mou - -
 - tu, que l'on con - damn' à mou - - rir,
 - cu, Il est iour, Ou au - trement va t'en, va t'en mou - rir, Ou
 - fre, souf - - fre, Ou au - tre - ment va t'en
 au - trement va t'en mou - rir, Ou au - tre - ment va t'en

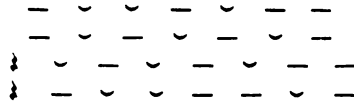
- - - rir, mou - rir, Ou au - trement va t'en mou - - - rir.
mou - rir, Que l'on con - damne à mou - - - rir.
au - trement va t'en mou - rir, va, va t'en, va t'en mourir, mourir.
mou - rir, Ou au - - trement va t'en mou - rir.
mou - rir, mou - rir, Ou au - trement va t'en mou - rir.



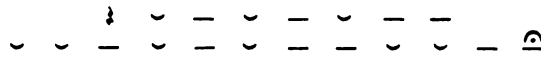
VIII

VOICY LE VERD ET BEAU MAY

Chant



Rechant



CHANT à 4

Dessus
Voi - cy le verd et beau May

Cinquieme (Second Dessus)
Voi - cy le verd et beau May

Haute-Contre
Voi - cy le verd et beau May

Sixieme (Taille)
Voi - cy le verd et beau May

Con - vi - ant à tout sou - las,

Con - vi - aut à tout sou - las,

Con - vi - ant à tout sou - las,

Con - vi - ant à tout sou - las,

Musical score for the first system, featuring four vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Tout est ri - ant, tout est gay,".

Vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

Tout est ri - ant, tout est gay,

Piano accompaniment:

Musical score for the second system, featuring four vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Rô - zes et Lys vont flo - rir."

Vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

Rô - zes et Lys vont flo - rir.

Piano accompaniment:

RECHANT à 4

Dessus
 Ri - on, iou - ons, et sau - tons,
Cinquième (Second Dessus)
 Ri - on, iou - ons, et sau - tons,
Haute-Contre
 Ri - on, iou - ons, et sau - tons,
Sixième (Taille)

E - ba - ton - nous tous à l'en - vy de la sai - zon.
 E - ba - ton - nous tous à l'en - vy de la sai - zon.
 E - ba - ton - nous tous à l'en - vy de la sai - zon.
 E - ba - ton - nous tous à l'en - vy de la sai - zon.

REPRISE à 6

Dessus
Cinquième (Second Dessus) Ri - on, iou - ons, et sau - tons,
Haute-Contre Ri - on, iou - ons, et sau - tons,
Taille Ri - on, iou - ons, et sau - tons,
Sixième (Taille) Ri - on, iou - ons, et sau - tons,
Basse-Contre Ri - on, iou - ons, et sau - tons,
Ri - on, iou - ons, et sau - tons,

E - ba - ton - nous tous à l'en - vy de la sai - zon.
E - ba - ton - nous tous à l'en - vy de la sai - zon.
E - ba - ton - nous tous à l'en - vy de la sai - zon.
E - ba - ton - nous tous à l'en - vy de la sai - zon.
E - ba - ton nous tous à l'en - vy de la sai - zon.
E - ba - ton nous tous à l'en - vy de la sai - zon.



Voicy le verd et beau May
 Conviant à tout soulas,
 Tout est riant, tout est gay,
 Rôzes et Lys vont florir.

Rion, iouons, et sautons,
 Ebaton-nous tous à l'envy de la saison.

Rôzes et Lys cuillir faut
 Pour lacér de beaus chapeaus,
 De beaus bouquez et tortis
 Dont réparés nous serons.

Rion, iouons, et sautons,
 Ebaton-nous tous à l'envy de la saison.

Neige, frimas ne sont plus,
 Calm' et douce rit la mer,
 Le vent hideus se tient coy,
 L'air drille d'un dous zéphir.

Rion, iouons, et sautons,
 Ebaton-nous tous à l'envy de la saison.

En toutes pars les oizeaus
 Vont ioyeus, dégoizetans,
 Et par amour s'ébaudir
 En la forêt, sur les eaus.

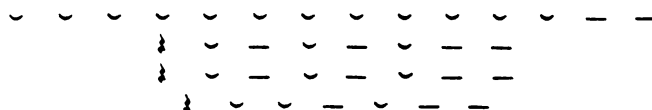
Rion, iouons, et sautons,
 Ebaton-nous tous à l'envy de la saison.



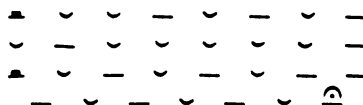
IX

BRUNELETTE, IOLIETTE, M'AMOURETTE, MON TOUT

Chant



Rechant



CHANT à 3

Dessus
Bru - ne - let - te, io - li - et - te, m'a - mou - ret - te, mon tout,

Cinquième (Second Dessus)
Bru - ne - let - te, io - li - et - te, m'a - mou - ret - te, mon tout,

Taille
Bru - ne - let - te, io - li - et - te, m'a - mou - ret - te, mon tout,

Tu m'as é - mé pour un tans,

Tu m'as é - mé pour un tans,

Tu m'as é - mé pour un tans,

Et puis tu m'as qui - té la,

Et puis tu m'as qui - té la,

Et puis tu m'as qui - té la,

The first system of the musical score features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics: "Et puis tu m'as qui - té la,". The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

le ne say la rai - zon?

le ne say la rai - zon?

le ne say la rai - zon?

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the lyrics: "le ne say la rai - zon?". The piano accompaniment continues with the same right-hand melody and left-hand bass line. The key signature remains one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

RECHANT à 3

Dessus

Si tu veus ie t'ai - me - ray,

Cinquième (Second Dessus)

Si tu veus ie t'ai - me - ray,

Taille

Si tu veus ie t'ai - me - ray,

Si - non ie te de - zé - me - ray:

Si - non ie te de - zé - me - ray:

Si - non ie te de - zé - me - ray:

First system of a musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "E - mér ie puis de bon gré". The piano accompaniment consists of a simple harmonic line in the right hand and a more active line in the left hand.

E - mér ie puis de bon gré

E - mér ie puis de bon gré

E - mér ie puis de bon gré

Second system of the musical score. The lyrics are: "Con - tre gré ne puis é - mér." The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

Con - tre gré ne puis é - mér.

Con - tre gré ne puis é - mér.

Con - tre gré ne puis é - mér.

REPRISE à 5

Deus
Si tu veus ie t'ai - me - ray,

Cinquième (Second Dessus)
Si tu veus ie t'ai - me - ray,

Haute-Contre
Si tu veus ie t'ai - me - ray,

Taille
Si tu veus ie t'ai - me - ray,

Basse-Contre
Si tu veus ie t'ai - me - ray,

Si - non ie te de - zé - me - ray:

Si - non ie te de - zé - me - ray:

Si - non ie te de - zé - me - ray:

Si - non ie te de - zé - me - ray:

Si - non ie te de - zé - me - ray:



First system of the musical score. It consists of five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics for all parts are: "E - mér ie puis de bon gré,". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.



Second system of the musical score. It consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics for all parts are: "Con - tre gré ne puis é - mér.". The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure to the first system.



Brunelette, ioliette, m'amourette, mon tout,
 Tu m'as émé pour un tans,
 Et puis tu m'as quité la,
 Je ne say la raizon?

Si tu veus ie t'aimeray,
 Sinon ie te dezémeray:
 Emér ie puis de bon gré,
 Contre gré ne puis émér.

Brunelette, ioliette, m'amourette, mon tout,
 Tu as et grac' et beauté,
 Je t'aimeroy volontiers,
 Si voloïs me t'aimer.

Si tu veus ie t'aimeray,
 Sinon ie te dezémeray:
 Emér ie puis de bon gré,
 Contre gré ne puis émér.

Brunelette, ioliette, m'amourette, mon tout,
 Tu m'as volé de mon cueur,
 Et ren-le moy ie t'en pri',
 Ou m'aseure ton cueur.

Si tu veus ie t'aimeray,
 Sinon ie te dezémeray:
 Emér ie puis de bon gré,
 Contre gré ne puis émér.

Brunelette, ioliette, m'amourette, mon tout,
 Si veus le tien me baillér,
 Retien le mien il est tien,
 Qui n'a cœur ne vit pas.

Si tu veus ie t'aimeray,
 Sinon ie te dezémeray:
 Emér ie puis de bon gré,
 Contre gré ne puis émér.

Brunelette, ioliette, m'amourette, mon tout,
 Tu vois, tu m'ois, tu m'entens:
 Je veus ton aiz' et mon bien,
 Et ie hay le tourment.

Si tu veus ie t'aimeray,
 Sinon ie te dezémeray:
 Emér ie puis de bon gré,
 Contre gré ne puis émér.

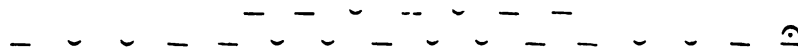
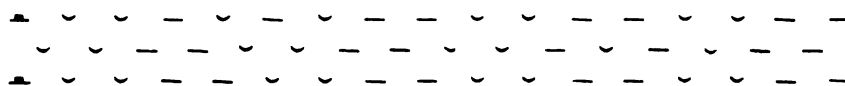
Brunelette, ioliette, m'amourette, mon tout,
 Ne pense plus m'abuzant
 Me marteler le cerveau
 D'amour enialouzés.

Si tu veus ie t'aimeray,
 Sinon ie te dezémeray:
 Emér ie puis de bon gré,
 Contre gré ne puis émér.



X

O RÔZE REYNE DES FLEURS

Rechant*Chant*

RECHANT à 2 et à 3

Dessus
O Rô - ze rey - ne dés fleurs,

Cinquième (Second Dessus)
O Rô - ze rey - ne dés fleurs,

Haut-Contre

Quand ie te voy, quand ie te sens, en a - mour fin tu me con - fis.

Quand ie te voy, quand ie te sens, en a - mour fin tu me con - fis.

Quand ie te voy, quand ie te sens, en a - mour fin tu me con - fis.

CHANT à 4

Dessus
Cé-te bou - che plei - ne tou - iours et d'ò - deur rar' et de dou - ceur,

Cinquiesme (Second Dessus)
Cé-te bou - che plei - ne tou - iours et d'ò - deur rar' et de dou - ceur,

Haute-Contre
Cé-te bou - che plei - ne tou - iours et d'ò - deur rar' et de dou - ceur,

Taille
Cé-te bou - che plei - ne tou - iours et d'ò - deur rar' et de dou - ceur,

Et de son ris, et de son de - vis si plai - zant,

Et de son ris, et de son chant, et de son de - vis si plai - zant,

Et de son ris, et de son chant, et de son de - vis si plai - zant,

Et de son chant, et de son de - vis si plai - zant,

Et de son bai - zér a - dou - cit tou - te l'ai - greur que l'a - mour fait.

Et de son bai - zér a - dou - cit tou - te l'ai - greur que l'a - mour fait.

Et de son bai - zér a - dou - cit tou - te l'ai - greur que l'a - mour fait.

Et de son bai - zér a - dou - cit tou - te l'ai - greur que l'a - mour fait.

REPRISE à 5

Dessus
O Rô - ze rei - ne dés fleurs,

Cinquiesme (Second Dessus)
O Rô - ze rei - ne dés fleurs,

Haute-Contre
O Rô - ze rei - ne dés fleurs,

Taille
O Rô - ze rei - ne dés fleurs,

Basse-Contre
O Ro - ze rei - ne dés fleurs,

Quand ie te voy, en a_mour fin tu me con - fis.

Quand ie te voy, quand ie te sens, en a_mour fin tu me con - fis.

Quand ie te voy, quand ie te sens, en a_mour fin tu me con - fis.

Quand ie te voy, quand ie te sens, en a_mour fin tu me con - fis.

Quand ie te sens, en a_mour fin tu me con - fis.



The piano accompaniment consists of three staves. The right hand plays a melody of eighth and sixteenth notes, often in pairs. The middle staff provides harmonic support with chords and single notes. The left hand plays a steady eighth-note bass line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.



O Rôze reine dés fleurs,
Quand ie te voy, quand ie te sens, en amour fin tu me confis.

Céte bouche pleine touiours et d'odeur rar' et de douceur,
Et de son ris, et de son chant, et de son devis si plaizant,
Et de son baizér adoucit toute l'aigreur que l'amour fait.

O Rôze reine dés fleurs,
Quand ie te voy, quand ie te sens, en amour fin tu me confis.

Ce bel œil, d'amour le carquois, d'où aveind ses chaleureus trais
Chase d'autour le brouillas noir serénant le ciel de son feu,
Et me dardant mile beaus feus, pique mon cœur, grille mon sang.

O Rôze reine dés fleurs,
Quand ie te voy, quand ie te sens, en amour fin tu me confis.

Done quelque dous reconfort à mon ardeur, et ma langueur,
Et cét espoir qui m'a nourri de l'acueil de tes privautés,
Ne me perméts dire trompeur t'apelant ingrat' à bon droit.

O Rôze reine dés fleurs,
Quand ie te voy, quand ie te sens, en amour fin tu me confis.

Ne me fays soupirs élancér, ne me fays plus crier en vain,
Si amour dous me don' un iour que de toy iouiss' à mon gré,
Le iour après si mourir faut, béle, trop aize ie mouray.

O Rôze reine dés fleurs,
Quand ie te voy, quand ie te sens, en amour fin tu me confis.



XI

FRANCINE, RÔZINE

Rechant*Chant*

RECHANT à 4

Dessus
Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phé - te, blan - ché - te, par - fé - te beau - té:

Cinquième (Second Dessus)
Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phé - te, blan - ché - te, par - fé - te beau - té:

Haute-Contre
Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phé - te, blan - ché - te, par - fé - te beau - té:

Sixième (Taille)
Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phé - te, blan - ché - te, par - fé - te beau - té:

Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phé - te, blan - ché - te, par - fé - te beau - té:

Qui loû' la bru - ne cou - leur,

Qui loû' la bru - ne cou - leur,

Qui loû' la bru - ne cou - leur,

Qui loû' la bru - ne cou - leur,

Ne blâ - me pas la blan - cheur.

Ne blâ - me pas la blan - cheur.

Ne blâ - me pas la blan - cheur.

Ne blâ - me pas la blan - cheur.

The musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics: "Ne blâ - me pas la blan - cheur." The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

CHANT à 4

La Ro - ze rei - ne des fleurs,

La Ro - ze rei - ne des fleurs,

The musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics: "La Ro - ze rei - ne des fleurs,". The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Et le Lys roy - al a son pris,

Et le Lys roy - al a son pris,

Et le Lys roy - al a son pris,

Et le Lys roy - al a son pris,

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a four-part setting, with the lyrics 'Et le Lys roy - al a son pris,' repeated on each staff. The piano accompaniment is written for the right and left hands, featuring a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

La vi - o - lett' a son lôs.

La vi - o - lett' a son lôs.

La vi - o - lett' a son lôs.

La vi - o - lett' a son lôs.

The second system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a four-part setting, with the lyrics 'La vi - o - lett' a son lôs.' repeated on each staff. The piano accompaniment is written for the right and left hands, featuring a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

REPRISE à 6

Dessus
 Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phét - te, blan - chét - te, par - fé - te beau - té:

Cinquième (Second Dessus)
 Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phét - te, blan - chét - te, par - fé - te beau - té:

Haute-Contre
 Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phét - te, blan - chét - te, par - fé - te beau - té:

Taille
 Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phét - te, blan - chét - te, par - fé - te beau - té:

Sixième (Seconde Taille)
 Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phét - te, blan - chét - te, par - fé - te beau - té:

Basse-Contre
 Fran - ci - ne, rô - zi - ne, nim - phét - te, blan - chét - te, par - fé - te beau - té:

Qui lou' la bru - ne cou - leur,

Qui lou' la bru - ne cou - leur,

Qui lou' la bru - ne cou - leur,

Qui lou' la bru - ne cou - leur,

Qui lou' la bru - ne cou - leur,

Qui lou' la bru - ne cou - leur,

Ne blâ - me pas la blan - cheur.

Ne blâ - me pas la blan - cheur.

Ne blâ - me pas la blan - cheur.

Ne blâ - me pas la blan - cheur.

Ne blâ - me pas la blan - cheur.

Ne blâ - me pas la blan - cheur.



Francine, rôzine, nimphétte, blanchétte, parfète beauté:
 Qui lou' la brune couleur,
 Ne blâme pas la blancheur.

La Roze reine des fleurs,
 Et le Lys royal a son pris,
 La violett' a son lôs.

Francine, rôzine, nimphétte, blanchétte, parfète beauté:
 Qui lou' la brune couleur,
 Ne blâme pas la blancheur.

Louon le iour qui est blanc,
 Et louon la nuit qui est noir',
 Et l'un et l'autre à son pris.

Francine, rôzine, nimphétte, blanchétte, parfète beauté:
 Qui lou' la brune couleur,
 Ne blâme pas la blancheur.

Europe brun' aus yeux noirs,
 Leda bell' et blanch' aus yeux verts
 Egalement se lou'ront.

Francine, rôzine, nimphétte, blanchétte, parfète beauté:
 Qui lou' la brune couleur,
 Ne blâme pas la blancheur.

Venus le poil a châtein,
 Et Minerv' avoit le poil blond,
 Chaque déess' a son lôs.

Francine, rôzine, nimphétte, blanchétte, parfète beauté:
 Qui lou' la brune couleur,
 Ne blâme pas la blancheur.

Ie lou' le brusque maintien,
 Et ie lou' la simple gayté,
 Et l'un et l'autre m'ont pris.

Francine, rôzine, nimphétte, blanchétte, parfète beauté:
 Qui lou' la brune couleur,
 Ne blâme pas la blancheur.

La pèrle blanch' en argent,
 Le Rubi reluit roug' en feu,
 Le Diamant com' eau noir.

Francine, rôzine, nimphétte, blanchétte, parfète beauté:
 Qui lou' la brune couleur,
 Ne blâme pas la blancheur.



XII

LE CHANT DU ROSSIGNOL

à Quatre de JANNEQUIN

sur lequel a esté adiousté une Cinquiesme voix par CL. LE JEUNE

PREMIÈRE PARTIE

Dessus

En é - cou - tant le chant me - lo - di -

Haute-Contre

En é - cou - tant le chant me - lo - di - eus

Cinquiesme voix
adioustée sur
Le Chant du Rossignol
par Cl. Le Jeune

En é - cou - tant le chant me - lo - di -

Taille

En é - cou - tant le chant me - lo - di -

Basse-Contre

En é - cou - tant le chant me - lo - di -

RÉDUCTION

(Cl. Le Jeune)

- eus De ces plai - sans et tant dous Ros - si - gnols Qui vont di -

De ces plai - zans et tant dous Ros - si - gnols Qui

- eus, le chant melo - di - eus, le chant melo - di - eus De ces plaizans et tant dous

- eus De ces plai - zans et tant dous Ros - si - gnols Qui

- eus De ces plai - zans et tant dous Ros - si - gnols Qui

- zant ain - si, ain - si, ain - si, ain - si, ain - si, ainsi, ain -
 vont di - zant ain - si, ain - si, ain - si, ainsi, ain - si, ain - si, ain - si, ain -
 Rossi_gnols Qui vont di - zant ain - si, ain - si, ain - si,
 vont di - zant ain - si, ain - si, ainsi, ain - si, ain - si, ain -
 vont di - zant ain - si, ain - si, ainsi,

- si, ainsi, ainsi, ain - si, ain - si, L'un d'eus me dit passés, pas - sés par -
 - si, L'un d'eus me dit passés par - cy, passés, pas - sés par - cy, par -
 ainsi, ain - si, L'un d'eus me dit pas - sés par - cy, pas -
 - si, ainsi, ainsi, L'un d'eus me dit pas - sés par - cy, parcy, parcy,
 ainsi, ainsi, ainsi, ain - si, L'un d'eus me dit, L'un d'eus me dit pas - sés par -

- cy Et vous or - rés qui chan - te - ra le

- cy, parcy, parcy, parcy, par cy Et vous or - rés qui chan - te - ra le

- sés par - cy Et vous or - rés, Et vous orrés qui chan - te - ra,

par - cy, parcy, par cy Et vous or - rés qui chan - te - ra le

- cy, passés parcy, passés par - cy Et vous or - rés qui chan - te - ra le

mieux. Et vous or - rés qui chan - te - ra le mieux.

mieux. Et vous or - rés qui chan - te - ra le mieux.

qui chan - te - ra le mieux, vous orrés qui chan - te - ra le mieux.

mieux. Et vous or - rés qui chan - te - ra le mieux.

mieux. Et vous or - rés qui chan - te - ra le mieux.

(*)

loy_aument en tous lieux, Et luy cri - ér mér -
 - vir, d'amour ser - vir loy - au - ment en tous lieux, Et
 - au - ment en tous lieux, Et luy cri - ér mér - cy, mer - cy, mer -
 - au - ment en tous lieux, Et luy cri - ér mér -
 - au - ment en tous lieux, Et luy, et luy cri - ér mér -

- cy, mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, en é - cou - tant.
 luy cri - ér mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, en é - cou - tant.
 - cy, mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, en é - cou - tant.
 - cy, mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, en é - cou - tant.
 - cy, mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, mэр - cy, en é - cou - tant.

(*) Sic. cf. Lasso - 1^{er} fasc. des "Mésanges" p. 2.

TROISIÈME PARTIE

Cinquiesme voir
adioustée
par *Cl. Le Jeune*

Cinquièmesme voix
adioustée
par Cl. Le Jeune

Dessus

Haute-Contre

Taille

Basse-Contre

RÉDUCTION

This musical score is for a five-part vocal setting by Claude Le Jeune. It includes staves for five voices: Cinqüèmesme voix (Soprano), Dessus (Soprano), Haute-Contre (Alto), Taille (Tenor), and Basse-Contre (Bass). The lyrics are 'Fuy-és, fuy-és, fuy-és, fuy-és gens me lan-co-li'. The score is in C major, 4/4 time, and consists of three measures. A piano reduction is provided at the bottom, showing the harmonic accompaniment for the voices. The notation includes various musical symbols such as clefs, time signatures, and note values.

- eus, Sui - vés, sui - vés, sui - vés, sui - vés, sui - vés, sui - vés,
 - lan - co - li - eus, Sui - vés, sui - vés, sui - vés,
 - és gens me - lan - co - li - eus, Sui - vés, sui - vés, sui - vés,
 - co - - li - eus, Sui - vés, sui - vés, sui - vés, sui - vés, sui -
 me - lan - co - li - eus, Sui - vés, sui -

suivés, gens ioy eus en tous lieux, Et de sou - cy

sui - vés, suivés, sui - vés, gens ioy - eus en tous lieux, Et

sui - vés, suivés, suivés, sui - vés, gens ioy - eus en tous lieux, Et

- vés, sui - vés, suivés, sui - vés, gens ioy - eus en tous lieux, Et

- vés, sui - vés, suivés, gens ioy - eus en tous lieux, Et

di - tes fy, fy, fy, fy, fy, fy, fy, fy, Retour - nés cy mar - dy, mar - dy, mar -

de sou - cy dittes fy, fy, fy, fy, fy, fy, Re - tour - nés cy mar - dy, mardy,

de sou - cy dittes fy, fy, fy, fy, fy, fy, Re - tour - nés cy mardy, mardy, mar -

de sou cy di - tes fy, fy, fy, fy, fy, fy, Re - tour - nés cy mar - dy, mardy, mar -

de sou - cy di - tes fy, fy, fy, fy, fy, Retour - nés cy mar - dy, mardy,

- dy, mar - dy, mar - dy, Et vous se-rés plus que de-vant ioy - eus, Et

mardy, mardy, mardy, mardy, mardy, Et vous se - rés plus que de - vant ioy -

- dy, mardy, mardy, mardy, mar - dy, Et vous se - rés plus que de -

- dy, mardy, mardy, mar - dy, mardy, Et vous se - rés plus que de - vant ioy -

mardy, mardy, mardy, mardy, mardy, Et vous se - rés plus que de - vant ioy -

vous se-rés plus que de-vant ioy - eus en é - cou - tant.

- eus, Et vous se - rés plus que de - vant ioy - eus en é - cou - tant.

- vant ioy - eus, plus que de - vant ioy - eus en é - cou - tant.

- eus, Et vous se - rés plus que de - vant ioy - eus en é - cou - tant.

- eus, Et vous se - rés plus que de - vant ioy - eus en é - cou - tant.

QUATRIESME PARTIE, à 5, toute de CL. LE JEUNE (*)

Dessus

Le peint Char - do - ne - rét, le Pin - son,

Cinquiesme
(Second Dessus)

Le peint Char - do - ne - rét, le Pin - son, la Li - no - te,

Haute-Contre

Le peint, le peint Char - do - ne - rét, le

Taille

Le peint Char - do - ne - rét, le

Basse-Contre

Le peint Char - do - ne - rét,

RÉDUCTION

le Pin - son, la Li - no - te, la Li - no - te la donnent aux

Pin - son, la Li - no - te, la Li - no - te la don - nent aus

Pin - son, la Li - no - te, la Li - no - te, la Li - no - te la don - nent

le Pin - son, la Li - no - te, la Li - no - te la don - nent aux

(*) La cinquième partie et la sixième sont aussi, croyons-nous, entièrement de Claude Le Jeune.

la don - nent aux frais vens leur plus mi - gnar - de not - te, plus mignar - de
 frais vens leur plus mi - gnar - de not - te, leur plus mi - gnar - de not - te,
 frais vens leur plus mi - gnar - de not - te, la donnent aux frais vens leur plus
 aux frais vens leur plus mignar - de not - te, leur plus mignar - de,
 frais vens la don - nent aux frais vens leur plus

not - te, Mais tout ce - la n'est rien, tout ce - la n'est
 leur plus mi - gnar - de not - te, Mais tout ce - la n'est rien, tout ce -
 mignar - de not - te, leur plus mignar - de not - te, Mais tout ce -
 mignar - de not - te, leur plus mi - gnar - de not - te, Mais
 mignar - de, mi - gnar - de not - te, Mais

rien. Mais tout ce-la n'est rien au pris de tant, de tant, de tant d'ac-
 - la n'est rien, tout ce-la n'est rien au pris de tant, de tant, de tant d'ac-
 - la n'est rien, ce-la n'est rien au pris de tant, de tant, de tant, de tant d'ac-
 tout ce-la n'est rien, n'est rien au pris de tant, de tant, de tant d'ac-
 Mais tout ce-la n'est rien au pris de tant, de tant, de tant d'ac-

- cors Que Phi-lo-mel' en-ton' en un si pe-tit, si
 - cors, de tant d'ac-cors Que Phi-lo-mel' en-ton' en un si pe-tit cors,
 - cors Que Phi-lo-mel' en-ton' en un si pe-tit cors, en un
 - cors Que Phi-lo-mel' en-ton' en un si pe-tit cors, en un
 - cors Que Phi-lo-mel' en-ton' en un si pe-tit cors, en un si

pe - tit cors, Sur - mon - tant en dou - ceur, en dou - ceur, en dou -

si pe - tit cors, Sur - mon - tant en dou - ceur, en dou - ceur,

si pe - tit cors, Sur - mon - tant en dou - ceur, en

si pe - tit cors, Sur - mon - tant en dou - ceur, en

pe - tit cors, Sur - mon - tant en

The first system of the musical score consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a choir-like fashion, with the first staff (Soprano) leading the melody. The lyrics are: "pe - tit cors, Sur - mon - tant en dou - ceur, en dou - ceur, en dou -". The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

- ceur l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni - e plus

en dou - ceur l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni -

dou - ceur l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni - e

dou - ceur l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni - e plus

dou - ceur l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni - e plus

The second system continues the musical piece. It features the same vocal and piano parts. The lyrics continue: "- ceur l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni - e plus". The piano accompaniment includes a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

dou - ce Qui nais - se du go - zier, de l'ar - chet, ou du pou -
 - e plus dou - ce Qui nais - se du go - zier, de l'ar - chet, ou du pou -
 plus dou - ce Qui nais - se du go - zier, de l'ar - chet, ou du pou -
 dou - ce Qui nais - se du go - zier, de l'ar - chet, ou du pou -
 dou - ce Qui nais - se du go - zier, de l'ar - chet, ou du pou -

- ce Sur - mon - tant en dou - ceur, en dou - ceur
 - ce. Sur - mon - tant en dou - ceur, en dou - ceur
 - ce. Sur - mon - tant en dou - ceur
 - ce. Sur - mon - tant en dou - ceur
 - ce. Sur - mon - tant en dou - ceur

l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni - e plus dou -

l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni - e plus dou -

l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni - e plus dou -

l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni - e plus dou -

l'har - mo - ni - e plus dou - ce, l'har - mo - ni - e plus dou -

- ce Qui nais - se du go - zier, de l'ar - chet, ou du pou - ce.

- ce Qui nais - se du go - zier, de l'ar - chet, ou du pou - ce.

- ce Qui nais - se du go - zier, de l'ar - chet, ou du pou - ce.

- ce Qui nais - se du go - zier, de l'ar - chet, ou du pou - ce.

- ce Qui nais - se du go - zier, de l'ar - chet, ou du pou - ce.

CINQUIESME PARTIE

Dessus

Cinquesme

Haute-Contre

Taille

Basse-Contre

RÉDUCTION

O Dieu com-bien de fois, O Dieu com-bien, combien

- bien de fois, com-bien de fois Sous les feuil-lus rameaus,

combien de fois, com-bien de fois Sous les feuil-lus rameaus,

de fois, com-bien de fois Sous les feuil-lus rameaus,

com-bien de fois, com-bien de fois Sous les feuil-lus rameaus,

- bien de fois, com-bien de fois Sous les feuil-lus rameaus,

et des om - breus or - meaus,

des ches - nes om - breus, et des om - breus or - meaus,

des ches - nes om - breus, l'ay tas -

Et des om - breus or - meaus, l'ay tas - ché

des ches - nes om - breus, l'ay tas - ché

l'ay tas - ché ma - ri - er, l'ay tas - ché ma - ri - er mes chan - sons

l'ay tas - ché ma - ri - er mes chan - sons im -

- ché, l'ay tas - ché ma - ri - er, l'ay tas - ché ma - ri - er mes chan - sons im -

ma - ri - er, l'ay tas - ché ma - ri - er mes chan - sons im -

ma - ri - er, l'ay tas - ché ma - ri - er mes chan - sons im -

im - mor - tel - les Aus plus mi - gnars re - freins, Aus plus mi -
 - mor - tel - les Aus plus mi - gnars re - freins, Aus plus mi -
 - mor - tel - les Aus plus mi - gnars re - freins, Aus plus mi -
 - mor - tel - les Aus plus mi - gnars re - freins, Aus plus mi -
 - mor - tel - les Aus plus mi - gnars re - freins

- gnars re - freins de leurs chan - sons plus bel -
 - gnars re - freins de leurs chan - sons, de leurs chan - sons plus bel -
 - gnars re - freins de leurs chan - sons plus bel - les, plus bel -
 - gnars re - freins de leurs chan - sons plus bel -
 de leurs chan - sons plus bel - les.
 de leurs chan - sons plus bel - les.

- les. l'ay tas - ché ma - ri - er, l'ay tas - ché
 - les. l'ay tas - ché ma - ri - er
 - les. l'ay tas - ché, l'ay tas - ché ma - ri - er, l'ay tas - ché ma - ri -
 - les. l'ay tas - ché ma - ri - er, l'ay tas - ché
 l'ay tas - ché ma - ri - er, l'ay tas - ché ma - ri -

ma - ri - er mes chan - sons im - mor - tel - les Aus plus mi - gnars re -
 mes chan - sons im - mor - tel - les Aus plus mi - gnars refreins,
 - er mes chan - sons im - mor - tel - les Aus plus mi - gnars re -
 ma - ri - er mes chan - sons im - mor - tel - les Aus plus mi - gnars re -
 - er mes chan - sons im - mor - tel - les Aus plus mi - gnars re -

freins, Aus plus mi-guards re-freins de leurs chan -

Aus plus mi-guards re-freins de leurs chan -

freins, Aus plus mi-guards re-freins de leurs chan -

freins, Aus plus mi-guards re-freins de leurs chan -

freins de leurs chan -

sons, chan - sons plus bel - les.

sons, de leurs chan - sons plus bel - les, plus bel - les.

sons plus bel - les, chan - sons plus bel - les.

sons, chan - sons plus bel - les.

sons, leurs chan - sons plus bel - les.

SIESME PARTIE

Dessus

Cinquiesme

Haute-Contre

Taille

Basse-Contre

RÉDUCTION

Il me sem - ble qu'en - cor'

Il me sem - ble qu'en - cor'

Il me sem - ble qu'en - cor', Il me sem - ble qu'en - cor'

Il me sem - ble qu'en - cor', qu'en -

Il me sem - ble qu'en - cor'

l'oy dans un verd buis - son D'un sa -

l'oy dans un verd buis - son D'un sa - vant Ros - si - gnol, D'un sa -

l'oy dans un verd buis - son D'un sa - vant Ros - si - gnol, D'un sa -

- cor' l'oy dans un verd buisson D'un sa -

l'oy dans un verd buis - son D'un sa - vant Ros - si - gnol, Ros - si -

First system of the musical score. It includes five vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: - vant Ros_si - gnol, - vant Ros_si - gnol la trem - - - blan - - - te chan -, - vant Ros_si - gnol, - vant Ros_si - gnol la trem - - - blan - - - te chan -, and - gnol la trem - - - blan - - - te chan -.

Second system of the musical score. It includes five vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: la trem - - - blan - - - te chan - son, - son, la trem - - - blan - - - te chan - son., la trem - - - blan - te chan - son, - son, and - son. The phrase "Qui te - nant" appears at the end of the system.

Third system of the musical score, featuring piano accompaniment. It includes three staves (treble, middle, and bass) with various musical notations and rests.

Or' le

O - re la Hau - te - con - tre

or' la Tail - le

This system contains two systems of musical notation. The first system has five staves: a vocal line (treble clef) and four piano accompaniment staves (two bass and two treble clefs). The second system has three staves: a vocal line (treble clef) and two piano accompaniment staves (one bass and one treble clef). The lyrics are: "Or' le", "O - re la Hau - te - con - tre", and "or' la Tail - le".

mignard des - sus,

O - re la Bas - se - con - tre,

This system contains two systems of musical notation. The first system has five staves: a vocal line (treble clef) and four piano accompaniment staves (two bass and two treble clefs). The second system has three staves: a vocal line (treble clef) and two piano accompaniment staves (one bass and one treble clef). The lyrics are: "mignard des - sus," and "O - re la Bas - se - con - tre,".

Or tou - tes quatr' en - semble a - pel - lant par les bois Au com -

Or tou - tes quatr' en - semble a - pel - lant par les bois Au com -

Or tou - tes quatr' en - semble a - pel - lant par les bois Au com -

Or tou - tes quatr' en - sembl' a - pel - lant par les bois Au com -

- bat des neuf seurs les mieus di - san - tes voix.

- bat des neuf seurs les mieus di - san - tes voix.

- bat des neuf seurs les mieus di - san - tes voix.

- bat des neuf seurs les mieus di - san - tes voix.

Puis tou - tes cinq en - sembl' a - pel - lant par les bois

Puis tou - tes cinq en - semble a - pel - lant par les bois

Puis tou - tes cinq en - sembl' a - pel - lant par les bois

Puis tou - tes cinq en - semble a - pel - lant par les bois Au

Puis tou - tes cinq en - sembl' a - pel - lant par les bois

Au com - bat des neuf seurs les mieu di - san - tes voix.

Au com - bat des neuf seurs les mieu di - san - tes voix.

Au com - bat des neuf seurs les mieu di - san - tes voix.

com - bat des neuf seurs les mieu di - san - tes voix.

Au com - bat des neuf seurs les mieu di - san - tes voix.



LES MAÎTRES MUSICIENS de la Renaissance Française

ÉDITIONS PUBLIÉES PAR
M. HENRY EXPERT

Sur les manuscrits les plus authentiques et les meilleurs imprimés du XVI^e siècle, avec variantes, notes historiques et critiques, transcriptions en notation moderne, etc.

- | | |
|---|---|
| I. ORLANDO DE LASSUS.
Meslanges (1576). Premier fascicule. | XI. CLAUDE LE JEUNE.
Dodecacorde (1598). Premier fascicule (1 ^{er} , 2 ^e et 3 ^e modes). |
| II. CLAUDE GOUDIMEL. 150
Psaumes de David (1580).
Premier fascicule. | XII. CLAUDE LE JEUNE. Le
Printemps (1603). Premier fascicule. |
| III. GUILLAUME COSTELEY.
Musique (1570). Premier fascicule. | XIII. CLAUDE LE JEUNE.
Le Printemps.. Deuxième fascicule. |
| IV. CLAUDE GOUDIMEL. 150
Psaumes de David (1580).
Second fascicule. | XIV. CLAUDE LE JEUNE.
Le Printemps. Troisième fascicule. |
| V. CLAUDIN DE SERMISY,
CONSILIUM, COURTOYS,
DESLOUGES, DULOT,
GASCOGNE, HESDIN,
JACOTIN, JANEQUIN,
LOMBART, SOHIER,
VERMONT, et anonymes. Trente
et une chansons musicales
(Attaignant 1529). | XV. FRANÇOIS REGNARD.
Poésies de P de Ronsard et
autres poètes. |
| VI. CLAUDE GOUDIMEL. 150
Psaumes de David (1580).
Troisième et dernier fascicule. | XVI. CLAUDE LE JEUNE. Mélanges.
Premier fascicule. |
| VII. CLEMÉNT JANEQUIN.
Chansons (Attaignant 1529). | XVII. DU CAURROY. Mélanges. |
| VIII. BRUMEL. Missa "de Beata
Virgine." DE LA RUE. Missa
"Ave Maria." Liber quindecim
missarum (1516). | XVIII. GUILLAUME COSTELEY.
Musique (1570). Deuxième fascicule. |
| IX. MOUTON. Missa "Alma
redemptoris." FÉVIN. Missa
"Mente tota." Liber quindecim
missarum (1516). | XIX. GUILLAUME COSTELEY.
Musique (1570). Troisième fascicule. |
| X. MAUDUIT. Chansonnettes
mesurées de I. A. de Baïf (1586). | XX. CLAUDE LE JEUNE. Psaumes
mesurés à l'antique. Premier fascicule. |
| | XXI. CLAUDE LE JEUNE. Psaumes
mesurés à l'antique. Deuxième fascicule. |
| | XXII. CLAUDE LE JEUNE. Psaumes
mesurés à l'antique. Troisième et
dernier fascicule. |
| | XXIII. CLAUDE GERVAISE, ESTIENNE
DU TERTRE, et anonymes.
Danceries (musique
instrumentale). Premier volume. |

BROUDE BROTHERS • NEW YORK